

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 86

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Lift AG. Churwalden-Alp Stätz, Churwalden.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung und BRB über die zollfreie Ausfuhr von Hadern. — Communiqué et ACF sur l'exportation en franchise douanière de chiffons. — Comunicazione e DCF sull'esportazione esente da diritti doganali di stracci.  
DCF che modifica la tariffa d'uso delle dogane svizzere.  
Effettivo delle forze di lavoro straniere sottoposte al controllo a metà febbraio 1966.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Avis

Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister sowie die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes bleiben Montag, den 18. April 1966, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Pour cause de nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce et l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce seront fermés le lundi 18 avril 1966.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Landschaft, Aargau, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

1. April 1966. Waren aller Art, Schuhe.  
M. Frenkel's Erben, Inhaber Jakob Frenkel, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3738). Handel en gros und en détail mit Waren aller Art, insbesondere Schuhwaren usw. Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.  
1. April 1966. Elektronische Maschinen.  
Wacker, bisher in Amriswil (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1965, Seite 3929). Diese Firma hat den Sitz nach Bülach verlegt. Inhaber ist Alfred Wacker, von Basel, nun in Bülach. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von elektronisch gesteuerten Maschinen. Geschäftsdomizil: Berglistrasse 35.  
1. April 1966.  
«Furellas», Paul Furrer, Stahlrohr- und Campingartikel, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Paul Furrer, von und in Schlieren. Herstellung von Stahlrohr- und Campingartikeln. Uitikonstrasse 24.  
1. April 1966.  
Stauber, Industrie-Vertretungen, in Rüschiikon. Inhaber dieser Firma ist Alfred Stauber, von Buch am Irchel (Zürich), in Rüschiikon, in Gütertrennung lebend. Uebernahme von Industrie-Vertretungen, insbesondere Vertretung von elektrotechnischen Erzeugnissen, sowie Beratung für industrielle Automatisierung. Zimmerbergstrasse 7.  
1. April 1966. Pelze.  
Albert Zirn, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Zirn, von Zürich, in Zürich 3. Handel en détail mit Pelzen. Am Wasser 157.  
1. April 1966.  
M. Banyai & Co., Schürzen- & Wäschefabrik «Vera», in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1415). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Michael Banyai wohnt nun in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: Schulhausstrasse 55 in Zürich 2.  
1. April 1966. Glaswaren, Spiegel.  
Quendoz Erne & Cie., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1963, Seite 429), Glas- und Spiegelmanufaktur usw. Die

Kommanditärin Lily Gabrielle Quendoz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 1. März 1966 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Albert Quendoz-Praile, Josef Erne-Quendoz, Eduard Quendoz und René Erne. Die Firma lautet nun Quendoz & Erne.

1. April 1966. Pharmazeut. und kosmet. Artikel.

Louis Widmer & Co., bisher in Uitikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 86), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln sowie verwandten Produkten. Diese Firma hat ihren Sitz nach Schlieren verlegt. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 125.

1. April 1966. Import-Export

Transtrade AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1965, Seite 1813), Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 9. März 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 49 in Zürich 8.

1. April 1966.

A.-G. für Verlags-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 26 vom 4. Februar 1964, Seite 366), Uebernahme und Erledigung von Aufgaben, die zum Verlagsgeschäft gehören usw. Die Generalversammlung vom 11. Februar 1966 hat die Statuten geändert. Schreibweise der Firma ist nun AG für Verlags-Unternehmungen. Zweck der Gesellschaft ist das Verlagsgeschäft in allen seinen Formen, einschliesslich der Abonnentenversicherung, ferner die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Ludwig Ott, von Ermatingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Silvan Ott, von und in Zürich, und Dr. Walter Stutzer, von Küssnacht (Schwyz), in Herrliberg.

1. April 1966.

«Schweizer Familie» Verlag AG., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 570). Verlag der illustrierten Zeitung «Schweizer Familie» usw. Die Generalversammlung vom 11. Februar 1966 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist Schweizer Familie Verlag AG. Zweck der Gesellschaft ist das Verlagsgeschäft in allen seinen Formen, insbesondere die Herausgabe der illustrierten Zeitung «Schweizer Familie», ferner die Abonnentenversicherung, die Beteiligung an anderen Unternehmungen und die Vornahme aller Geschäfte, welche mit diesen Zwecken zusammenhängen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dr. Otto Coninx, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Ludwig Ott, von Ermatingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Heinrich Karl Hintermeister, von Winterthur, in Zollikon, Dr. Silvan Ott, von und in Zürich, und Dr. Walter Stutzer, von Küssnacht (Schwyz), in Herrliberg.

1. April 1966.

Regina Verlag A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 570), Verlag in allen seinen Formen usw. Die Generalversammlung vom 11. Februar 1966 hat die Statuten geändert. Schreibweise der Firma ist nun Regina Verlag AG. Zweck der Gesellschaft ist das Verlagsgeschäft in allen seinen Formen, einschliesslich der Abonnentenversicherung, ferner die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Otto Coninx, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Ludwig Ott, von Ermatingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Heinrich Karl Hintermeister, von Winterthur, in Zollikon, Dr. Silvan Ott, von und in Zürich, und Dr. Walter Stutzer, von Küssnacht (Schwyz), in Herrliberg.

1. April 1966.

Anlagen und Maschinen AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. und 24. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Fabrikationsanlagen und Maschinen, insbesondere für das graphische Gewerbe und die Baustoffindustrie, und ist berechtigt, sämtliche Geschäfte zu tätigen, die mit ihrem Zwecke zusammenhängen, einschliesslich des Erwerbes und der Veräusserung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Kocherthaler, von Adelboden, in Bern. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans-Günter Burghartz, deutscher Staatsangehöriger, in Kloten. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 116 in Zürich 8.

1. April 1966. Waren- und Finanzgeschäfte.

Fofina A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1963, Seite 3514), Durchführung von Waren- und Finanzgeschäften für eigene und

fremde Rechnung usw. Die Generalversammlung vom 25. März 1966 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 2000 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist sodann das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 2 600 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500 und in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarberg

2. April 1966. Wand- und Bodenbeläge.  
Hansruedi Loder, in Grossaffoltern. Inhaber der Firma ist Hansruedi Loder, von und in Grossaffoltern. Wand- und Bodenbeläge.

#### Bureau Aarwangen

30. März 1966.  
Dr. A. P. Lanz, Dennler'sche Apotheke, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Dr. Andreas Peter Lanz, von Roggwil (Bern), in Langenthal. Betrieb einer Apotheke, Herstellung von und Handel mit Arzneimitteln, Drogen, Chemikalien, Sanitätsartikeln, Kindernährmitteln und Parfümerien. Marktgasse 27.

#### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

30. März 1966.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Riggisberg und Umgebung, in Riggisberg (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1063). Hans Böhlen, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Karl Böhlen, von Riggisberg, bisher Sekretär, und als neuer Sekretär Hans Johner, von Kerzers, beide in Riggisberg, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

1. April 1966. Möbel.  
A. Ryter, in Burgistein-Station, Gemeinde Seftigen, Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1948, Seite 2963). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «A. Ryter & Söhne», in Burgistein-Station, Gemeinde Seftigen.

1. April 1966. Möbel usw.  
A. Ryter & Söhne, in Burgistein-Station, Gemeinde Seftigen. Arthur Ryter, Arthur Ryter jun. und Martin Ryter, alle von Kandergrund, in Burgistein-Station, Gemeinde Seftigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1966 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Ryter», in Burgistein-Station, übernommen hat. Möbelschreinerei und Innenausbau.

1. April 1966.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wattenwil und Umgebung, in Wattenwil (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2562). Hans Krebs, Präsident, und Johann Nussbaum, Vizepräsident, sind infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Simon Trachsel, von und in Wattenwil, und als neuer Vizepräsident Christian Schmid, von Riggisberg, in Wattenwil, bisher Beisitzer, gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

4. April 1966.  
Braunviehzuchtgenossenschaft Bütschel und Umgebung, in Rüeggisberg (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1960, Seite 2374). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 15. April 1963 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. April 1966.  
Landwirtschaftliche Produktions- und Handels-AG, in Toffen (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2674). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 22. Februar 1966).

#### Bureau Bern

31. März 1966. Gipserei und Malerei.  
Ed. Wälti & Co., in Bern-Bümpliz, Gips- und Malergeschäft usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1957, Seite 763). Neues Geschäftsdomizil: Looslistr. 53.

31. März 1966. Bureaumaschinen.  
IBM International Business Machines (Extension Suisse) Zweigniederlassung Bern, in Bern, Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw. (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1966, Seite 134), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Yves Bertrand ist erloschen. Zu Geschäftsführern sind ernannt worden: Fritz Arn, nun in Belp (bisher stellvertretender Geschäftsführer), und Dr. Hans G. Bächler, von Bern und Lenk, in Kilchberg (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. März 1966. Münzfernsprecher usw.  
Aufelca A.G., in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation von, Handel mit, Revision und Reparatur von Münzfernsprechern usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 186). Dr. h. c. Karl Bretscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. März 1966. Nachrichtentechnik usw.  
Hasler A.G., in Bern, Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1966, Seite 32). Dr. h. c. Karl Bretscher, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. April 1966. Treuhand- und Revisionsbüro.  
Rudolf Studer, in Bern, Treuhand- und Revisionsbüro, usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3106). Die Prokura von Paul Bürki ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Anny Studer, von Guggisberg, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Urs Sitter, von Rüegsau, in Bern, und Erika Häberli, von Münchenbuchsee, in Kiesen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

1. April 1966. Hermetische Behälter.  
Hermet A.G., in Bern, Herstellung und Verkauf hermetischer Behälter und ähnlicher Artikel mit besonders konstruierten Verschlüssen (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1965, Seite 3218). Paul Bürki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. April 1966. Gipserei und Malerei.

Hugo Mini & Sohn, in Bern. Hugo Mini, von Lopagno (Tessin), in Bern, und Marco Mini, von Lopagno, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 begonnen hat. Gipser- und Malergeschäft. Zielweg 7.

1. April 1966. Restaurant.  
Frau Ida Bürki, in Bern, Betrieb des Restaurants zum «Fischermätteli» (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 963). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. April 1966. Bank.  
v. Ernst & Co. A.G., in Bern, Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1964, Seite 3170). Die Prokura von Ernst Grunder ist erloschen.

2. April 1966.  
Bernische Saatuchtgenossenschaft, in Bern (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2298). Die Unterschrift von Hans Rüedi, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Ulrich Reusser, von Aeschlen, in Münsingen. Rechtsdomizil: Speichergasse 12, beim Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften (bisher). Neues Geschäftslokal: Münsingen, im Luchli 5 (beim Geschäftsführer). Gemäss den in der Generalversammlung vom 10. Februar 1962 revidierten Statuten führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

2. April 1966.  
Immobilien-Gesellschaft Länggasstrasse 28 A.G., in Bern (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1965, Seite 2277). Fritz Born-Stucki, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ferdinand Michel-Knuchel, von Zürich und Basel, in Zürich, und Bernhard Junger-Knuchel, von Bern, in Zollikofen. Das bisherige Mitglied Anna Margaretha Knuchel ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

2. April 1966. Kleinbüros, Emailartikel.  
Staeli & Co., in Bern, Importe und Vertretungen von Waren aller Art, insbesondere von Kleinbüros und Emailartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1965, Seite 865). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. April 1966. Bureauaterialien usw.  
Simplex A.G. Bern, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Bureauaterialien aller Art usw. (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1965, Seite 338). Roger Sassi ist zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

2. April 1966. Chemische Produkte.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F.A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1965, Seite 3259), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Kurt Allemann ist erloschen.

2. April 1966. Tabakwaren usw.  
H. Greub, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Greub, von Rohrbach, in Kleindietwil. Handel mit Tabakwaren und Raucherartikeln. Metzgergasse 48.

4. April 1966. Rohstoffe usw.  
Alfred Järmann, in Bern, Import von Rohstoffen und Export von Industrieartikeln (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3374). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. April 1966.  
Immobilien-Gesellschaft Neubrückstrasse No 95 G.m.b.H., in Bern (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1963, Seite 1490). Die Unterschrift des Geschäftsführers Otto Eicher ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hermann Stucker, junior, von Bowil, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Bollwerk 21 (bei «Stucker & Zesiger»).

4. April 1966. Elektroapparate.  
Elektro-Fachmann G.m.b.H. in Liq., in Bern, Handel mit Elektroapparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1958, Seite 1602). Gottfried Steiner ist nicht mehr Liquidator; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hermann Bolliger, von Bern und Schlosrued, in Bern. Neues Domizil der Liquidation: Belpstrasse 48 (im Büro des Liquidators).

4. April 1966.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Uettligen und Umgebung, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1958, Seite 2142). Willi Mäder, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde in die Verwaltung gewählt: Fritz Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Meikirch. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär.

#### Bureau Biel

1. April 1966.  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1965, Seite 159), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Gaston Gigon ist erloschen.

1<sup>er</sup> avril 1966. Indicateur d'horlogerie.  
Roger Calame & Cie., à Bienne, édition de l'indicateur suisse de l'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1963, N° 140, page 1792). La société est dissoute depuis le 31 mars 1966. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Roger Calame, à Bienne, ci-après inscrit.

1<sup>er</sup> avril 1966. Indicateur d'horlogerie.  
Roger Calame, à Bienne. Le chef de la maison est Roger Calame, du Locle, à Brugg près de Bienne. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Roger Calame & Cie.», à Bienne, radiée. Edition de l'indicateur suisse de l'horlogerie. Rue de la Loge 18.

1. April 1966. Schleifscheiben.  
C. de Coulon, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Cortéz de Coulon, von Neuenburg, in Biel. Fabrikation von Schleifscheiben «Silco». Bözingenstrasse 125.

2 avril 1966.  
S.K.B. Fabrique de roulements, Bienne S.A., à Bienne (FOSC. du 27 juillet-1962, N° 173, page 2190). La signature du sous-directeur Fred Schori est éteinte. Ont été nommés fondateurs de pouvoir François Lauener, de Gorgier

(Neuchâtel), à Bienne, et Georges Fasnacht, de Montilier (Fribourg), à Bienne. Ils signent collectivement à deux.

4. April 1966. Uhren usw.

**Diamond Watch A.G.**, in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 21 200 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Masset, deutscher Staatsangehöriger, in Pforzheim (Deutschland), Präsident; Isidor Lifschitz, von und in Bern, und Peter Frigerio, von Wädenswil, in Lachen (Schwyz). Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Höheweg 54 (bei Marcel Froidevaux).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung.

Elektrotechnische Installationen.

**Ernst Selmoni A.G.**, Zweigniederlassung in Birsfelden (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1966, Seite 813), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Geschäftsnatur lautet richtig: Ausführung von elektrotechnischen Stark- und Schwachstrom-Installationen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

Nachtrag.

**Robert Lüssi AG**, in Baden (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1966, Seite 1157). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Robert Lüssi, von Zürich, ist wohnhaft in Würenlos und führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Badstrasse 15.

#### Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Echallens

31 mars 1966.

**Garage de Cugy, Meylan et Rossier**, à Cugy (Vaud). William Meylan, du Lieu (Vaud), à Prilly (Vaud), et Roger Rossier, d'Avry-sur-Matran (Fribourg), à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1965. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un garage.

Bureau de Lausanne

18 mars 1966.

**SEP Société d'Etudes et de Projets**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 16 mars 1966. But: établir des études et des projets; donner des consultations en Suisse et à l'étranger dans les domaines de l'urbanisme, de l'architecture, du génie civil, des travaux de géomètre, y compris routes, ponts, barrages, aménagements, installations hydrauliques, irrigations, assainissements, pipe-lines; participer financièrement et techniquement à des travaux de ce domaine ou à des groupements visant le même but, acheter et vendre du terrain. Capital social: fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: Jean-Claude Piguet, de Lausanne et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, président; Jean-Pierre Cahen, de et à Lausanne, et Albert Jaquet, de Vallorbe et Ballaigues, à Clarens, commune de Montreux. Signature collective à deux des administrateurs. John R. Burfield, de Grande-Bretagne, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux. Bureaux de la société: avenue des Mousquines 38bis (dans ses locaux).

26 mars 1966. Coffrages en matière plastique.

**Plasticoffre S.A.**, à Lausanne, fabrication, location et vente de coffrages en matière plastique (FOSC. du 13 avril 1965, page 1169). Augmentation du capital de fr. 200 000 à fr. 400 000, par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 65 000 par compensation de créances. L'article 2, troisième alinéa, chiffre 1, lettre b des statuts est modifié comme il suit: par une royauté de 2,5% sur tous les montants facturés pour la location et la vente des coffrages. Nouveaux statuts: 22 mars 1966. L'administrateur Jean Francken est nommé secrétaire. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Edouard Foretay, de St-Sulpice (Vaud), à Lausanne. Capital: fr. 400 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées.

31 mars 1966.

**Campagne des Techniques Nouvelles Catenò S.A.**, précédemment à Bellevue (Genève) (FOSC. du 5 avril 1965, page 991). Transfert du siège social à Lausanne. But: l'exploitation et la vente de tous procédés, brevets et machines dans le domaine des textiles et en particulier de leur impression. Les statuts originaux portant la date du 12 mars 1963 ont été modifiés les 29 mars 1966. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. L'administrateur Samuel Guichard est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Olivier Goldenshoue, de Goumoëns-le-Jux, à Lausanne. Jean-Claude Petiet, de France, à Pully, est nommé directeur avec signature individuelle. Bureaux: avenue de la Gare 17 (chez Fiduciaire O. Goldenshoue et Cie).

31 mars 1966. Tea-room, bar à café.

**Henri Fragnière**, à Lausanne. Chef de la maison: Henri Fragnière, allié Maradan, de Gmefens et Sorens (Fribourg), à Fribourg. Exploitation d'un tea-room, bar à café à l'enseigne «Le Macao». Rue Marterey 25.

31 mars 1966. Matériaux de construction.

**Mefa S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, tous matériaux de construction, notamment de revêtements de sols en plastique (FOSC. du 6 novembre 1962, page 3189). Date de la dissolution: 28 février 1966. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Mefa S.A.** en liquidation, par Pierre Schick, de Dicki (Berne), à Lausanne, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Pierre Ménétrety, Jacques Favrod et Symon Ménétrety sont démissionnaires; leur signature est radiée.

31 mars 1966. Atelier mécanique, machines agricoles.

**J. Peitrequin**, à Cheseaux-sur-Lausanne. Chef de la maison: Jean Peitrequin, de Romanel-sur-Lausanne, à Cheseaux-sur-Lausanne. Exploitation d'un atelier mécanique; fabrication, achat et vente de machines agricoles. Route d'Yverdon 9.

31 mars 1966.

**BCB Bases Chimiques et Biologiques S.A.** (BCB Biologische und Chemische Basen A.G.) (BCB Biological and Chemical Bases Ltd), à Lausanne (FOSC. du 28 juin 1965, page 2021). Les autorités fiscales ayant donné leur accord, cette raison sociale est radiée.

31 mars 1966. Immeubles.

**Cité Florissant Renens S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 11 septembre 1962, page 2593);

**Champ d'Asile A S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3700);

**Champ d'Asile B S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3700);

**Champ d'Asile C S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3700);

**Champ d'Asile D S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3700);

**Immobilier Joli-Site Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 17 septembre 1962, page 2619);

**Immobilier Feuilleraie S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 17 septembre 1962, page 2619);

**S.I. Crêt des Baumettes A**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 mai 1962, page 1613);

**S.I. Crêt des Baumettes B**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 mai 1962, page 1613);

**Investar S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 2 juillet 1963, page 1933);

**La Blancherie D**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 juillet 1965, page 2306);

**La Blancherie E**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2381);

**La Blancherie F**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2381);

**La Blancherie G**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2381);

**La Blancherie H**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2381).

Les bureaux sont transférés à l'avenue Mon Repos 11 (chez MM. de Rham & Cie).

31 mars 1966. Fournitures et accessoires pour autos.

«**Fapa**» **Eugenia Santini**, à Lausanne, commerce de fournitures et accessoires pour automobiles, en faillite (FOSC. du 29 novembre 1965, page 3739). Dans son audience du 24 mars 1966, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. La titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

31 mars 1966. Restaurant.

**Doxat, Simonetta et Furiga**, à Lausanne. Renaldo Edgar Doxat, allié Bucher, de Vuarrens, à Lausanne; Albano Simonetta, de Martigny, séparé de biens de Michèle née Michellod, à Martigny, et Louis Furiga, d'Italie, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1965. Signature individuelle des associés. Café-restaurant à l'enseigne «La Mascotte». Chemin de Renens 53.

31 mars 1966. Immeubles.

**Galeries du Simplon A S.A.**,

**Galeries du Simplon B S.A.**,

**Galeries du Simplon C S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 18 novembre 1965, page 3629).

Bureaux transférés à la rue de Bourg 33 (chez Jean Brunetto).

31 mars 1966.

**Société immobilière de Champ Colomb**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 août 1963, page 2433). Par décision définitive et exécutoire de la Justice de Paix du cercle de Lausanne du 3 mars 1966, Eric Thiébaud est libéré de son mandat de curateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Ernest Baur, de Brougg et Lausanne, à Lausanne.

31 mars 1966. Immeubles.

**S.I. Champ Colomb Ecublens**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1962, page 2230). L'administrateur Georges Grand est démissionnaire; sa signature est radiée. Ernest Baur, président, reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Domicile légal transféré à l'avenue Jomini 2 (chez Ernest Baur).

31 mars 1966. Immeubles.

**Scoty S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23 novembre 1965, page 3681). Cette raison sociale est radiée d'office du RC de Lausanne, par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 22 mars 1966, page 946).

31 mars 1966. Boulangerie, tea-room, etc.

**M. Pochon-Barbey**, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie et tea-room (FOSC. du 27 janvier 1956, page 240). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

31 mars 1966. Immeubles.

**Marjorève S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 27 novembre 1964, page 3570). Cette raison sociale est radiée d'office du RC de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 22 mars 1966, page 946).

31 mars 1966. Bar à café.

**Mme J. Treuthardt**, à Lausanne. Chef de la maison: Juliette Treuthardt née Hostettler, de Zweisimmen (Berne), à Lausanne. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Chaz Eve». Rue du Simplon 27. Deuxième bar à café à l'enseigne «Le Mikado». Avenue Dapples 17.

31 mars 1966.

**L'Immobilier de l'Avenue de Cour N° 10**, à Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1965, page 4016). Bureau transféré à l'avenue des Alpes 5.

31 mars 1966. Autos, avions, etc.

**Société Anonyme Perrot, Duval et Cie**, succursale de Lausanne. Succursale créée par décision du 14 décembre 1965 du conseil d'administration de la «Société Anonyme Perrot, Duval et Cie», à Genève, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 27 décembre 1934 (dernière publication dans la FOSC. du 14 juillet 1965, page 2215), dont le but est de traiter toutes affaires se rapportant à l'automobilisme, à l'aviation et à l'industrie en général et notamment achat, vente et location de tous châssis, voitures et camions-automobiles, canots-automobiles, avions, pièces de rechange et accessoires y relatifs, et exploitation de tous garages et d'ateliers de réparation. La succursale est engagée par la signature collective

à deux de: René Epars, de Penthalaz, à Mies (Vaud), président; Louis Emile Vaucher, de Genève, à Vandoeuvres (Genève), secrétaire; Maurice Eichenberger, de Genève, à Mies (Vaud), directeur, et Curt Habegger, de Genève, à Pregny-Chambésy (Genève), directeur-administratif. Adresse de la succursale: avenue Tivoli 3 (chez Garage Belvédère).

### Wallis - Valais - Vallesse

#### Bureau Brig

30. März 1966.

Société Générale pour l'Industrie, Zweigniederlassung in Naters (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1965). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Genf, Durchführung von oder Beteiligung an finanziellen, industriellen, mobiliaren oder immobilien Operationen usw. Es wohnen nun: André Koehlin, Delegierter des Verwaltungsrates, Generaldirektor und Mitglied des Direktionskomitees, in Jussy (Genf); Albert de Goumoëns, Direktor, in Lonay (Waadt), und Robert Oberlé, Subdirektor, in Grand-Saconnex (Genf).

30. März 1966.

Vitus Schnyder, Bauunternehmung, in Steg, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1965). Der Firmainhaber wohnt nun in Steg. Das Geschäftslokal befindet sich nun im Hause von Klementine Martig.

30. März 1966. Café-Restaurant.

Hans Baumgartner, in Pfyn, Gemeinde Leuk, «Café-Restaurant Ermitage» (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1965). Infolge Geschäftsübergabe wird die Firma gelöscht.

30. März 1966. Restaurant.

Geschwister Sarbach, in Pfyn, Gemeinde Leuk. Cécile de Cocatrix geb. Sarbach, von St-Maurice, mit Zustimmung ihres Ehemannes Armand de Cocatrix; André Sarbach und Bernhard Sarbach, von St. Niklaus, alle in Pfyn, Gemeinde Leuk, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1966 begonnen hat. Sie vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu dreien. Betrieb des «Restaurant de l'Ermitage».

#### Bureau de St-Maurice

31 mars 1966. Installations sanitaires, chauffages.

Marius Mignot, à Collombey-Muraz. Le titulaire est Marius Mignot, de Salvan, à Collombey-Muraz. Installations sanitaires et chauffages centraux. Muraz.

31 mars 1966. Hôtel-café-restaurant.

Lettingue, à Vernayaz. Le titulaire est François Lettingue, de et à Vernayaz. Hôtel-café-restaurant sous l'enseigne «Hôtel du Simplon».

31 mars 1966. Bâtiments, génie civil.

Zenkhusen, Zuehuat et Cie, à Port-Valais. Antoine Zenklusen, de Simplon-Village, à Port-Valais; Othmar Zuehuat et Fernand Zuehuat, les deux de et à Savièse, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui commence le 1<sup>er</sup> avril 1966. L'associé Othmar Zuehuat a seul la signature sociale. Entreprise de construction de bâtiments et de génie civil. Evouettes.

31 mars 1966. Café-restaurant.

Ernest Vuadens, à Vouvry (FOSC. du 26 avril 1965, page 1297). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

31 mars 1966. Forcés motrices.

Salanfe S.A., à Vernayaz (FOSC. du 14 février 1966, page 497). Aimé Delay est démissionnaire; sa signature est radiée. Jules Ducret, de Plan-les-Ouates, à Genève, est entré comme membre dans le conseil d'administration et signe collectivement avec une autre personne autorisée.

31 mars 1966. Café-restaurant, hôtel.

G. Eberlé, à Martigny (FOSC. du 27 janvier 1961, page 281). Activité commerciale actuelle: hôtel-café-restaurant. Enseigne actuelle «Hôtel du Rhône».

31 mars 1966. Gypserie, peinture.

Canta et Jaquier, à Martigny. Jean Canta, d'Italie, à Martigny, et Arthur Jaquier, de et à Salvan, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1958. Entreprise de gypserie et peinture. Ruc du Rhône 16.

#### Bureau de Sion

29 mars 1966. Immeubles.

S.I. Les Moulins S.A., à Vétroz. Suivant acte authentique et statuts du 7 mars 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat et la vente de terrains, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles et l'administration de biens, notamment l'achat, d'Alexis Coudray, à Vétroz, de la parcelle N° 9053, fol. 5, Bresse, de 1275 m<sup>2</sup>, sur Vétroz, pour le prix global de fr. 38 250, payable en espèces, selon acte du 7 mars 1966. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, ou par un avis inséré dans les organes sociaux de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Alexis Coudray d'Emile, de et à Vétroz, président; Roger Marin de Cyprien, de Chalais, à Martigny, vice-président; André Rudaz, de Camille, de Vex, à Sion, secrétaire; Joseph Fontannaz de François, de et à Conthey, et Maurice Thériseaux de Marius, de Saxon, à Sion, membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration. Bureaux: c/o Alexis Coudray.

30 mars 1966.

Hôtel & Café-Restaurant des Dents de Veisivi S.A., aux Haudères, commune d'Evolène. Suivant acte authentique et statuts du 25 mars 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation de l'hôtel et café-restaurant des Dents de Veisivi aux Haudères/Evolène. Pour atteindre son but, la société pourra procéder à l'achat ou la vente d'immeubles, assumer des participations à toutes entreprises similaires et s'intéresser à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 70 000, divisé en 70 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré par des apports en nature. La société reprend l'immeuble de l'Hôtel des Dents de Veisivi aux Haudères/Evolène, propriété de Joseph Fauchère, art. 21301, fol. 137, N° 607, Haudères, hôtel, buanderie et place de 178 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 70 000, payable par le remise aux apporteurs de 70 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin

Officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: Joseph Fauchère, d'Evolène, aux Haudères/Evolène, président; Henri Maître, d'Evolène, aux Haudères/Evolène; Antoine Maître, d'Evolène, à la Tour/Evolène. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: c/o Joseph Fauchère, Les Haudères/Evolène.

31 mars 1966. Transports.

Praz Lucien Transports-Taxi, à Fey/Nendaz (FOSC. du 17 avril 1959, N° 17, page 1093), entreprise de transports de personnes et de choses, taxi. Par jugement du 24 février 1966, le Tribunal d'Hérens/Conthey a déclaré le titulaire en état de faillite.

31 mars 1966.

Schweizerische Aluminium A.G. (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd), à Chippis (FOSC. du 3 février 1966, N° 28, page 378). Les signatures du directeur D<sup>r</sup> Hans Rudolf Niggli et du directeur de département D<sup>r</sup> Werner Sulzer sont radiées.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau du Locle

31 mars 1966.

Pierrecreuse S.A. (Hollowstone Ltd.) (Hohlsteine A.G.), aux Brenets, construction, achat et vente de machines à creuser les pierres fines et industrielles, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1954, N° 25, page 287). L'administrateur Pierre-Eugène Bourquin est décédé; sa signature est radiée et les pouvoirs éteints. Laure Seitz-Sandoz, veuve de Pierre, du Locle, aux Brenets, présidente, et Lucien Romang, de Gsteig (Berne) et Neuchâtel, aux Brenets, ont été désignés en qualité d'administrateurs. La société est engagée dorénavant par la signature individuelle des administrateurs.

#### Bureau de Neuchâtel

31 mars 1966. Imprimerie, etc.

M. Givord et Fils, à Neuchâtel, lithographie, offset, imprimerie, arts graphiques, cartonnage, société en nom collectif (FOSC. du 25 novembre 1964, N° 275, page 3541). L'associé Marcel Givord, junior, s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1965. Sa signature est radiée.

### Genf - Genève - Ginevra

22 mars 1966. Propriété intellectuelle, etc.

Edmond Lauber & Cie, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 20 mars 1966. Associé indéfiniment responsable: Edmond Lauber, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Antoinette née Mischler. Associée commanditaire: Marie-Antoinette Lauber née Mischler, de et à Genève, avec une commandite de fr. 3000. Procuration individuelle a été conférée à l'associée commanditaire. Bureau spécialisé en matière de propriété intellectuelle et industrielle, brevets d'invention, modèles industriels, marques de fabrique et de commerce. 2, rue de l'Ecole-de-Chimie.

29 mars 1966. Participations.

Agerao SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617);

Société Immobilière Corsier-Résidence 1 A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617);

Société Immobilière Corsier-Résidence 3 B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617);

Société Immobilière Le Gardenia, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617);

Société Immobilière Istina, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617);

Participations.

Lamontel SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 27 septembre 1965, page 3007);

Participations.

Telgeco, à Genève, participation à toutes entreprises, etc., société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617).

Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges (Vaud), est administrateur unique avec signature individuelle.

29 mars 1966.

Société genevoise d'instruments de physique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1965, page 3591). Vladislav Kunz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Frédéric Maurice (inscrit) n'exerce plus les fonctions de délégué; il continue à signer collectivement à deux. Roger Firmenich, de Genève, à Genhthod, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 mars 1966.

Imprimerie Gérard de Buren SA, à Genève (FOSC. du 26 novembre 1963, page 3360). Nouvelle adresse: 10, rue des Batoirs.

30 mars 1966. Bijouterie en gros.

Michel Livoti, à Genève, commerce de bijouterie en gros (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1959, page 3290). Nouvelle adresse: 1, rue François-Ruchon.

30 mars 1966. Comptabilités, etc.

«Oeplac» E. Mayor, au Grand-Saconnex, tenue de comptabilités, etc. (FOSC. du 23 décembre 1958, page 3471). Procuration individuelle a été conférée à Emilie Mayor, de Genève, au Grand-Saconnex.

30 mars 1966. Articles de confection, etc.

«Maidiek» Mme D. Barthalos, à Genève. Chef de la maison: Danielle Barthalos née Basmadjian, de et à Genève, autorisée par son mari Denis Barthalos. Fabrication, représentation et commerce d'articles de confection pour futures mamans. 7, avenue de la Grenade.

30 mars 1966. Institut de beauté.

«Beauté Modeling» Lilian Berberat, à Genève. Chef de la maison: Lilian Berberat, de Rüti (Berne), à Genève. Institut de beauté. 20, avenue Henry-Dunant.

30 mars 1966. Timbres-poste.

Marcel Fauquex, à Genève. Chef de la maison: Marcel Fauquex, de Lutry (Vaud), à Vernier. Commerce de timbres-poste. 19, rue du Rhône.

30 mars 1966. Produits alimentaires, etc.  
**«Tobias Ica» R. Thibaud**, à Genève. Chef de la maison: Robert Thibaud, de Penthaz (Vaud), à Thônex. Importation, exportation et commerce de produits alimentaires, chimiques, industriels et matières premières. 22, rue Voltaire.

30 mars 1966. Peinture, décoration, etc.  
**K. Lörtscher & C. Mercier**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> février 1966. Associés: Kurt Lörtscher; d'Oberwil i. S. (Berne), à Genève, et Claude Mercier, de et à Genève. Signature: collective des deux associés. Entreprise de peinture, décoration et traitement de sols en béton. 19, rue du Village-Suisse.

30 mars 1966. Participations, etc.  
**Maus frères, Société Anonyme**, à Genève, participations financières, etc. (FOSC. du 26 juillet 1961, page 2191). André Maus (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Robert Nordmann (inscrit) a été nommé président; il continue à signer individuellement. L'administrateur Jacques Maus (inscrit) a été nommé vice-président; il signe dorénavant individuellement. Bertrand Maus, de Genève, à Paris, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Philippe Nordmann, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 mars 1966. Immeubles.  
**SI Planvert**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1960, page 2216). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Grasset, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, Rond-Point de Plainpalais, chez Gervamo SA Gérance de valeurs mobilières.

30 mars 1966. Participations, etc.  
**Sofedine SA**, à Genève, administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 9 juillet 1965, page 2162). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société anonyme «Imofides SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif.

30 mars 1966. Participations, etc.  
**Imofides SA**, à Genève, administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 28 avril 1965, page 1323). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 250, au porteur. Reprise au sens de l'art. 748 CO: l'actif et le passif de la société anonyme «Sofedine SA», à Genève, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1966 comprenant un actif de fr. 50 000 (dont un goodwill de fr. 17 000) et aucun passif envers les tiers, pour fr. 50 000, montant entièrement imputé sur le capital. Division des 200 anciennes actions de fr. 1000 en 800 actions de fr. 250. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 250, au porteur. Statuts modifiés le 18 février 1966. Administration: Fred Weissen (inscrit) nommé président; Pierre Pineau, de et à Genève, secrétaire; Guy Plantin, de et à Genève, et Pierre Weissen, d'Unterbach (Valais), à Chamonix (Haute-Savoie, France), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Fred Weissen sont modifiés dans le sens ci-dessus.

30 mars 1966. Inventions, brevets, etc.  
**Investment in Patent Development SARL**, à Genève, société à responsabilité limitée. Date des statuts: 3 février 1966. But: achat, exploitation et mise en valeur d'inventions ainsi que de tous brevets et licences en décollant. Capital: fr. 500 000. Associés et parts sociales: Hubertus Wald, d'Allemagne, à Francfort sur le Main (Allemagne), pour une part de fr. 370 000, et Cecil Altmann, des USA, à Genève, pour une part de fr. 130 000. Gérants: l'associé Hubertus Wald, surnommé: Peter-Jochen Müller-Seegers, d'Allemagne, à Francfort sur le Main (Allemagne); Eugène Patry, de et à Genève; Francis Lädermann, de et à Genève, et Elsa Gautier, de Cortèbert (Berne), à Genève. Signature: collective à deux de Hubertus Wald, Peter-Jochen Müller-Seegers et Eugène Patry ou l'un d'eux signant collectivement à trois avec Francis Lädermann et Elsa Gautier, tous gérants. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Adresse: 36, boulevard Helvétique, chez Overseas Bowling SA.

30 mars 1966. Appareils pour transport aérien.  
**Executive Air SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 mars 1966. But: importation, exportation, achat, vente et location de tous appareils pour le transport aérien. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Zentner, d'Elm (Glaris), à Zurich, président, et Robert Turretini, de Genève, à Vandœuvres, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 22, rue de la Corratierie, chez Robert Turretini, avocat.

31 mars 1966. Ferblanterie-plomberie, etc.  
**Louis Del Perugia & fils**, à Genève, ferblanterie-plomberie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 11 octobre 1965, page 3177). L'associé Paul Del Perugia et sa femme Marie-Blaisine née Crétier sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 mars 1966. Régie.  
**Martinet et Cie SARL**, à Genève, régie, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 22 septembre 1965, page 2964). L'associé-gérant Antoine Ricard et sa femme Micheline-Marie-Gilberte née Vixège sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 mars 1966. Fleurs.  
**W. & P. Morhardt**, à Genève, commerce de fleurs, société en nom collectif (FOSC. du 14 août 1963, page 2368). L'associé William-Louis Morhardt et sa femme Celestina-Maria née Meles sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

31 mars 1966. Imprimerie.  
**R. Bauen**, à Genève, imprimerie (FOSC. du 10 février 1965, page 444). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

31 mars 1966. Entreprises hôtelières, etc.  
**Imperial 400 (Europe) SA en liq.**, à Genève, gestion et contrôle d'entreprises hôtelières, etc. (FOSC. du 24 janvier 1963, page 234). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

31 mars 1966. Entreprise générale du bâtiment.  
**Maurice Disner**, à Lancy. Chef de la maison: Maurice Disner, de Chamonix (Valais), à Onex, séparé de biens de Denise-Berthe-Albertine née Roh. Entreprise générale du bâtiment. Chemin de Pierre-Longue s. n.

31 mars 1966. Tabacs, papeterie, etc.  
**Curlat & Cie**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1966. Associés: les époux André Curlat et Agnès Curlat née Goy, tous deux de Choulex, à Genève. Débit de tabacs, papeterie, commerce de livres, journaux, articles souvenirs et jouets. 39, avenue Pictet-de-Rochemont.

31 mars 1966. Automobiles, etc.  
**Alpine Engineering SA**, à Genève, vente d'automobiles, pièces détachées, etc. (FOSC. du 8 mars 1966, page 771). L'administratrice Anne-Marie Paillette, secrétaire (inscrite), signe dorénavant individuellement.

31 mars 1966.  
**Société Immobilière Bocador**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juin 1964, page 1902). Henri-Bertrand Trachler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Braschoss, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 mars 1966.  
**Combustibles Minéraux SA**, à Genève (FOSC. du 6 novembre 1958, page 2963). François Daudin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

31 mars 1966.  
**IBM International Business Machines (Extension Suisse)**, succursale de Genève, à Genève, machines à cartes perforées, etc. (FOSC. du 21 janvier 1966, page 219), succursale de la société anonyme «IBM International Business Machines (Extension Suisse)», à Zurich. Les pouvoirs de Robert Toletti sont radiés. Hubert Noiret, de France, à Anières, directeur de la succursale, signe collectivement à deux.

31 mars 1966. Pâtes à papier, etc.  
**International Fibre Sales SA**, à Genève, vente de pâtes à papier, cartons, etc. (FOSC. N° 79, page 1106). Statuts modifiés le 14 février 1966 sur des points non soumis à l'inscription.

31 mars 1966.  
**Société Immobilière Le Palissandre**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 août 1965, page 2445). René-John Orgelet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Henri Tronchet, président (inscrit), lequel continue à signer individuellement; Liliane George, de Genève, à Meinier, et René Martin, de France, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

31 mars 1966.  
**Société Immobilière «Le Raccordement»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1960, page 1050). Administration: Léon Chaillet (inscrit), nommé président, et Georges Graf, d'Oeschenschach (Berne), à Pully (Vaud), secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

31 mars 1966.  
**«Sodeco» Société des Compteurs de Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1966, page 221). Procuration collective à deux a été conférée à Kurt Müller, d'Untersiggenthal (Argovie), à Genève.

31 mars 1966.  
**Comptoir du verre SA**, à Thônex (FOSC. du 9 octobre 1964, page 3025). Ernest Rapp n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Basset, jusqu'ici directeur, a été nommé administrateur unique; il continue à signer individuellement.

31 mars 1966. Produits techniques, etc.  
**Rintec SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1966. But: commerce et fabrication de produits techniques et de machines se rapportant plus particulièrement à l'industrie métallurgique. La société peut acquérir des participations dans des entreprises similaires ainsi que mettre en location les machines et produits traités ou fabriqués. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de francs 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Werner Mosimann, de Niederdorf (Bâle-Campagne), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue Grenus, chez Werner Mosimann.

31 mars 1966.  
**Auto-Stand, Gilloz**, à Genève, commerce d'autos d'occasion (FOSC. du 21 janvier 1962, page 170). Le chef de la maison Maurice Gilloz et sa femme Eliane, née Micotti, sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 mars 1966. Articles textiles, etc.  
**Walter Hari**, à Lancy, représentation d'articles textiles, de ménage et de jouets (FOSC. du 27 octobre 1964, page 3220). Le chef de la maison Walter Hari et sa femme Denise-Janine, née Bischoff, sont soumis au régime de la séparation de biens.

1<sup>er</sup> avril 1966. Expert-comptable.  
**Charles Larpin**, à Genève. Chef de la maison: Charles Larpin, de Genève, à Lancy. Expert-comptable. 8, rue Eynard.

1<sup>er</sup> avril 1966. Horlogerie.  
**Roger Chatelain**, à Genève, atelier de terminage d'horlogerie de précision (FOSC. du 27 décembre 1956, page 3312). Objet actuel de l'entreprise: fabrication d'horlogerie. Nouvelle adresse: 29, rue des Gares. Nouveau domicile du chef de la maison: Vernier.

1<sup>er</sup> avril 1966. Peinture sur enseignes, etc.  
**Charles Felder**, à Genève. Chef de la maison: Charles Felder, de et à Genève, séparé de biens de Janine Olga, née Hersig. Entreprise de peinture sur enseignes et de décoration. 10, rue des Maraichers.

1<sup>er</sup> avril 1966. Tapissier-décorateur.  
**Franz Schmutz**, à Céligny. Chef de la maison: Franz Schmutz, de Hentried (Fribourg), à Céligny. Tapissier-décorateur.

1<sup>er</sup> avril 1966.  
**Société Immobilière de la Rue des Allemands 16**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 juin 1959, page 1641). Nouvelle raison de commerce: **SI Rue de la Confédération 16**. Statuts modifiés le 18 mars 1966. Erwin Schenker, Hermann Hug et Clément Bosson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: André Barbey, de et à Genève, président, Louis Mottet, de Perly-Certoux, à Genève, secrétaire, et Guido Senn, de et à Bâle, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 2, rue de la Confédération, chez la Société de Banque Suisse.

1<sup>er</sup> avril 1966.  
**Imprimerie Avenir SA**, à Genève (FOSC. du 27 août 1965, page 2674). Micheline Bosson n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

1<sup>er</sup> avril 1966.  
**Banque Sudatlantique**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1964, page 3412). Les pouvoirs de Gordon-Edward Chilvers et André Seiss sont radiés. Hans-Werner Rinke, d'Allemagne, est administrateur délégué avec signature collective à deux.

1<sup>er</sup> avril 1966. Société immobilière.  
**Société anonyme les Contamines, lettre A**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 22 mars 1961, page 829). Ernest Bory n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Bory, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Bernard Bory, de et à Mies (Vaud), secrétaire, lesquels signent individuellement.

1er avril 1966.

Société Immobilière Fusterie 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830). Ernest Bory n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Bory, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Bernard Bory, de et à Mies (Vaud), secrétaire, lesquels signent individuellement.

1er avril 1966.

Société anonyme de l'Immeuble Rue Gevray N° 31, à Genève (FOSC. du 22 mars 1961, page 830). Ernest Bory n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Bory, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Bernard Bory, de et à Mies (Vaud), secrétaire, lesquels signent individuellement.

1er avril 1966.

Société Anonyme de l'Immeuble Carrefour de Villereuse N° 4, à Genève (FOSC. du 6 septembre 1962, page 2553). Ernest Bory n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Eric Denzler, de Genève, à Troinex, président, et Bernard Bory, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement.

1er avril 1966.

Société Immobilière Route de Frontenex 33, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 février 1940, page 320). Charles Kempf n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Besuchet, de Carouge, à Genthod, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, rue Général-Dufour, chez Baud et Kempf, Charles Besuchet succ.

1er avril 1966.

Renault (Suisse) SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 29 janvier 1965, page 319), succursale de la société «Renault (Suisse) SA», à Regensdorf (Zürich). L'administrateur Jacques Fiaux, inscrit jusqu'ici comme délégué, est président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Philippe de Week (inscrit) a été nommé vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Pierre-Jacques Girsberger, de Neuchâtel, à Zurich, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Les pouvoirs de Jean-Théodore Morin sont radiés.

1er avril 1966. Participations.

Cointrop SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 mars 1966. But: acquisition, détention, gestion et négociation de participations dans des sociétés étrangères, en particulier dans des sociétés immobilières dans les pays limitrophes de la Suisse. La société n'aura pas d'autre activité en Suisse que celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, président, André Replumaz, de France, à Genève, secrétaire, et Daniel Roulet, de Vernier, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 3, place du Molard, chez Henri-Paul Brechbühl, avocat.

1er avril 1966. Bâtiments.

Prefib SA, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1966. But: entreprise générale du bâtiment. La société peut assumer des participations à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoinette d'Alessandri, d'Airolo (Tessin), à Chêne-Bougeries, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 3, place du Temple.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

4% Namensobligation von Fr. 5000.— der Darlehenskasse Würenlingen. Nr. 1128, ausgestellt am 12. Dezember 1963, fällig 31. Dezember 1967, mit 4 Jahrescoupons zu je Fr. 200.— brutto, fällig 31. Dezember 1964/65/66/67. An allfällige Inhaber dieser Namensobligationen ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 15. Oktober 1966 dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (313<sup>1</sup>)

5400 Baden, 31. März 1966

Namens des Bezirksgerichtes  
Der Gerichtspräsident  
Der Gerichtsschreiber

Es werden vermisst:

1. Ein 3½% Kassaschein der Ersparniskasse Biel, Serie B 4, Nr. 1035, von nominell Fr. 5000, mit Zinscoupon per 28. August 1963.  
2. Zwei 3½% Kassascheine der Ersparniskasse Biel, Serie C 4, Nrn. 2150/51, von nominell je Fr. 10000, mit Zinscoupons per 22. August 1963 und ff., alle lautend auf den Inhaber.

Der unbekannt Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt würden. (325<sup>2</sup>)

2500 Biel, den 6. April 1966

Der Gerichtspräsident I i.V.:  
Jordan

Es wird vermisst:

Inhabersparbuch Nr. 60092 der Amtersparniskasse Burgdorf.

Der unbekannt Inhaber dieses Sparbuches wird hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten von erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

3400 Burgdorf, 5. April 1966

Der Gerichtspräsident II:  
Morgenthaler

Es werden vermisst:

Fr. 2000 4,5% Schuldbrief, haftend auf Grundstück Nr. 2714, Plan 121a, Grundbuchamt Luzern, rechtes Ufer, angeg. 4. April 1947, im 4. Rang (Gartenheimstrasse 17).

Fr. 2000, 4,5% Schuldbrief, haftend auf do., angeg. 5. April 1947, im 5. Rang  
Fr. 2000, 4,5% Schuldbrief, haftend auf do., angeg. 6. April 1947, im 6. Rang  
Fr. 2000, 4,5% Schuldbrief, haftend auf do., angeg. 7. April 1947, im 7. Rang  
lautend je auf den Inhaber.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innerhalb einem Jahr, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

6000 Luzern, den 12. April 1966

(327<sup>2</sup>)  
Amtsgerichtspräsident I  
Luzern-Stadt

Allfällige Inhaber der nachstehend aufgeführten Wertpapiere werden aufgefordert, diese innerhalb einer Frist von 6 Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die folgenden Titel kraftlos erklärt werden:

7 Zertifikate Nrn. 17091/7 über 7 Anteile Swissfonds 2, Schweiz. Immobilien-Anlagefonds. (43<sup>3</sup>)

4600 Olten, den 15. Dezember 1965.

Der Gerichtspräsident: Dr. A. Rötheli

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 941103 der Kantonalbank Schwyz, Agentur Wollerau, mit einem Saldo von Fr. 7907.57 per 1. Januar 1966.

Der Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die definitive Kraftloserklärung. (307<sup>4</sup>)

6430 Schwyz, den 4. April 1966

Die Bezirksgerichtskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief Ziff. 16 um Fr. 27 499.99, datiert 28. September 1946, haftend auf Wohnhaus mit Oekonomiegebäude, GB Nr. 705 Schwyz, ohne Vorgang. Debitorin: Cécile Reichlin, Kreditor: Inhaber.

Jedermann, der über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, der unterfertigten Amtsstelle innert Jahresfrist hiervon Anzeige zu machen, sonst erfolgt die definitive Kraftloserklärung. (308<sup>5</sup>)

6130 Schwyz, den 4. April 1966

Die Bezirksgerichtskanzlei

Es wird vermisst:

Fr. 5000.—, Versicherungspolice der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft, vom 14. November 1947, Nr. 215247, lautend auf Herrn Paul Nef, Möbelschreiner, Herisau.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, ihn bis 30. September 1966 der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (314<sup>6</sup>)

9043 Trogen, den 5. April 1966

Obergerichtskanzlei  
Appenzel A.-Rh.

Es wird vermisst:

Fr. 1000.— Handwechsel-Zedel vom 13. März 1903, Vorgang Franken 9000.—, lastend auf Liegenschaft, Grundbuch Gais Nr. 283, Genossenschaft Methernita, in Linden.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, ihn bis 30. April 1967 der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (315<sup>7</sup>)

9013 Trogen, den 5. April 1966

Obergerichtskanzlei  
Appenzel A.-Rh.

Le détenteur du livret d'épargne, au porteur N° 30817 de la Caisse d'Epargne et de Crédit de Vevey, créancier de Fr. 31 500.— au 6 juillet 1965, émis le 16 janvier 1951, est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1966. (175<sup>8</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Muret

Le détenteur du livret d'épargne, au porteur, N° 2074, de l'Union Vandoise du Crédit à Lausanne, créancier de Fr. 13 541.26 au 1<sup>er</sup> février 1966 et d'une part La Foncière, Investissements Fonciers S.A. Lausanne, au porteur, N° 32225, de Fr. 5000.— coupons au 31 décembre 1965 et suivants attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 31 août 1966. (176<sup>9</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Muret

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête du Ski-Club de Salvan, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au Greffe de notre Tribunal, jusqu'au 25 octobre 1966, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Actions N° 595 et 596 de la Société anonyme du Télésiège de la Creusaz, Les Marécottes s/Salvan, de fr. 500. (324<sup>10</sup>)

1920 Martigny, le 6 avril 1966

Le juge-instructeur:  
J. M. Gross

Le titre suivant: cédula hypothécaire de Fr. 3000, taux 6%, au profit de M. Otto Rütishauser, commerçant à Berne, inscrite le 12 février 1946, à Série IIg, N° 7493, titre grevant en troisième rang l'immeuble ci-après:

Ban de Reconvilier, feuillet 1044, «La Promenade», habitation, assurée sous N° 5 pour Fr. 29300, garage, assuré sous N° 5A pour Fr. 1700, assise, aisance, d'une contenance de 6 a. 13 ca. et d'une valeur officielle de Fr. 45300, immeuble appartenant à M. Ernest Krähenbühl, horloger à Reconvilier, a été égaré.

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé de la présenter au Juge soussigné dans le délai d'un an, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (326)

2740 Moutier, le 7 avril 1966

Le président du Tribunal I:  
R. Carnal**Kraftloserklärungen — Annulations**

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 30. März 1966 die vier Obligationen der 3½% Anleihe Kanton Basel-Stadt 1913 (Februar), Nr. 373740/13 = 1/Fr. 1000 nom., nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (323)

4000 Basel, den 6. April 1966

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Folgende Wertschriften wurden heute kraftlos erklärt:

- Kassascheine der Amtersparnkasse Thun, Nr. 144 von Fr. 5000, Nrn. 163 und 164 von je Fr. 1000, nebst Zinscoupons per 29. Januar 1965 und 1966, lautend auf Robert Feuz, Zweisimmen. Nr. 6622 von Fr. 5000, nebst Zinscoupons per 23. August 1964, 1965 und 1966, lautend auf den Inhaber.
- Kassascheine der Ersparnkasse Niedersimmmental in Wimmis, Nr. 1783 von Fr. 5000, nebst Zinscoupons per 1. November 1964 und 1965, lautend auf den Inhaber.
- Nr. 1892 und 1893 von je Fr. 1000, nebst Zinscoupons per 31. Dezember 1964, 1965 und 1966, lautend auf Robert Feuz, Zweisimmen.
- Kassascheine der Amtersparnkasse Obersimmmental in Zweisimmen, Nr. 820 und Nr. 821 von je Fr. 3000, nebst Zinscoupons per 22. März 1964, lautend auf Robert Feuz, Zweisimmen.
- Nr. 2030 von Fr. 5000, nebst Zinscoupons per 13. März 1965 und 1966, lautend auf den Inhaber.
- Stammanteile der obersimmmentalischen Volksbank in Zweisimmen. Nrn. 11, 12, 194, 195 und 196 von je Fr. 500, nebst Dividendencoupons Nrn. 14-21 pro 1964-1974, lautend auf Robert Feuz, Zweisimmen.
- Schuldbrief von Fr. 6200, vom 13. Juni 1935, Bel. Ser. 1/3939, haftend auf St. Stephan, G. Bl. Nr. 322 und 86 des Peter Stucki-Bowee.

3771 Blankeburg, den 6. April 1966

(319)

Der Gerichtspräsident von Obersimmmental;  
von Grünigen

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 232, 234 und 235 vom 5., 7. und 8. Oktober 1965, im Bernischen Amtsblatt, Nr. 79 vom 6. Oktober 1965 und im Amtsanzeiger von Interlaken, Nr. 40 vom 8. Oktober 1965 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR verfügt:

Der Inhaber-Schuldbrief vom 10. Januar 1931, Bel. G. Pl. Serie II, Nr. 3186, von Fr. 2900, wird als kraftlos erklärt. (321)

3800 Interlaken, 5. April 1966

Der Gerichtspräsident I

Der Inhaber-Schuldbrief vom 26. März 1953, von Fr. 6000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 2707, im VI. Rang; Eigentümer zur Zeit der Errichtung: Derungs-Kamber Luigi, Olten, jetzt Moor Jules, 1925, von Brittnau, in Strengelbach (Aargau), ist kraftlos erklärt. (329)

4600 Olten, den 7. April 1966

Der Gerichtspräsident  
von Olten-Gösgen  
Dr. A. Kellerhals

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Sargans, Neutoggenburg, Wil und Gossau sowie Entscheiden der Bezirksgerichte Oberthenthal und Untertoggenburg sind folgende Wertpapiere mit Genehmigung der Rekurskommission kraftlos erklärt worden:

1. Sparheft Nr. 903151 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Thomas Hiestand, 1929, Fabrikant, Etzelstrasse, Pfäffikon (Schwyz); Guthaben: Fr. 2265,10.
2. Sparheft Nr. 42961 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Rorschach, lautend auf Josef Alois Buhh, geb. 1. März 1896, Hauptstrasse 12, St. Gallen; Guthaben per 31. Dezember 1964: Fr. 6333,30.
3. Sparheft Nr. 46908 der Ersparnisanstalt Toggenburg AG, St. Gallen, lautend auf Alfred Hersche, Autogarage, Rheineck; Guthaben per 1. Januar 1965: Fr. 4693,30.
4. Inhaberschuldbrief Nr. 1738, Grundbuch St. Gallen, im Betrage von Franken 2500, datiert vom 8. Juni 1933, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parzelle St. Fiden Nr. 751, an der Baumgartenstrasse 40, St. Gallen.
5. Inhaberschuldbrief Nr. 1596, Pfandprotokoll Rüthi, Band 11, im Betrage von Fr. 3200, datiert vom 8. April 1918, lastend auf 12802 m<sup>2</sup> Wiese und Wege im äusseren Färsch, Parzelle Nr. 1717, Pl. 15, Gemeinde Rüthi, des Jakob Goldi, beim «Löwen», Lienz-Altstätten.
6. Inhaberschuldbrief Nr. 56, Pfandprotokoll Altstätten, Band 45, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 1. Mai 1931, lastend auf Parzelle 3618 (Wohnhaus Nr. 1805, Scheune Nr. 1806, Remise Nr. 1807 und Boden) in Burst sowie Parzelle 3602 (Wiese) in den Brittlern, Gemeinde Altstätten, der Elisa Fremd-Buschor, Burst, Altstätten.
7. Pfandbrief Nr. 321, Pfandprotokoll Altstätten, Band 21, im Betrage von Fr. 1800, datiert vom 7. Juni 1886, lastend auf 2½ Grasrechten auf Grashalden und 3 Grasrechten auf Oberkamor, Gemeinde Altstätten, des Albert Hinterberger, zum «Löwen», Lienz-Altstätten; ursprünglicher Gläubiger: Andreas Ruppamer, Postbeamter, St. Gallen.
8. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 59, Pfandprotokoll Vilters, Band 1, im Betrage von Fr. 2180 (ursprünglich 1120 Gulden), datiert vom 28. Januar 1843, der Sargansländischen Spar- und Leihanstalt in Walenstadt.

- Pfandbrief Nr. 42, Pfandprotokoll Vilters, Band II, im Betrage von Fr. 700, datiert vom 27. April 1861, der Katharina Looser-Guntli, Vilters, beide lastend auf einem Teil von Parzelle Nr. T 420 B, Brüel/Palmeris, Vilters, Liegenschaft des Basilius Bigger-Sennhauser, Landwirt, Brüel, Vilters.
9. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 266, Pfandprotokoll Wattwil, Band 21, im Betrage von Fr. 2000, datiert vom 9. Mai 1893, lastend auf Parzellen Nrn. 499, 496, 1210, 1218, 1220 und 1226, Liegenschaft des Emil Zwingli-Britt, Fabrikarbeiter, Scheftenu, Wattwil; letzter Gläubiger, Fritz Kamm, Balterswil.
10. Inhaberschuldbriefe, Grundbuch Uzwill (früher Henau), Nr. 14261 von Franken 1200, datiert 2. November 1921, Nr. 14262 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 575, Parzelle Nr. 2127, Nr. 14264 von Fr. 1200, datiert 2. November 1921, Nr. 14265 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 576, Parzelle Nr. 2128, Nr. 14267 von Fr. 1200, datiert 2. November 1921, Nr. 14268 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 577, Parzelle Nr. 2129, Nr. 14270 von Fr. 1200, datiert 2. November 1921, Nr. 14271 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 278, Parzelle Nr. 2130, Nr. 14249 von Fr. 1300, datiert 20. September 1921, Nr. 14273 von Fr. 1000, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 579, Parzelle Nr. 2131, Nr. 14275 von Fr. 1200, datiert 2. November 1921, Nr. 14276 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 580, Parzelle Nr. 2132, Nr. 14278 von Fr. 1400, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 581, Parzelle Nr. 2133, Nr. 14280 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 582, Parzelle Nr. 2134, Nr. 14282 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 583, Parzelle Nr. 2136, Nr. 14284 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 584, Parzelle Nr. 2137, Nr. 14286 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 585, Parzelle Nr. 2139, Nr. 14288 von Fr. 1100, datiert 2. November 1921, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 586, Parzelle Nr. 2140; Liegenschaftseigentümerin: Baugenossenschaft Kobelhöhe, Niederuzwil (früher Baugenossenschaft Uzwill und Umgebung).
11. Inhaberschuldbrief Nr. 3, Pfandprotokoll Zuzwil, Band 18, im Betrage von Fr. 10000, datiert vom 10. Juni 1952, lastend auf Kat. Nr. 21, im Ausserdorf-Zuzwil, Liegenschaft des Alfred Zürcher-Lanter, a. Landwirt, Zuzwil.
12. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. 119, Pfandprotokoll Zuzwil, Band 7, im Betrage von Fr. 1150, datiert vom 3. Januar 1898, zu Gunsten von Josef Anton Flammer, Zuzwil, lastend auf ca. 54 a Rietwiese in der Gemeinde Zuzwil, des Martin Brunner-Wick, Landwirt, Hinterdorf, Zuzwil.
13. Schuldbrief Nr. 11010, Grundbuch Gossau, Band 44, im Betrage von Franken 4000, datiert vom 1. Juni 1950, zu Gunsten von Jos. Signer sen., Landwirt, Eggerstanden, lastend auf den Grundstücken Nr. 1581 (Wiese, Wald, Weiher, Bach) und Nr. 1592 (Wiese, Strasse), im Oberdorf, Gossau; Grundeigentümer: Kanton St. Gallen (früher Franz Dähler, Oberdorf, Gossau).

9000 St. Gallen, den 7. April 1966

(322)

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Es wurde kraftlos erklärt:

Gült, Fr. 2100, angegangen 1. Mai 1884, im 4. Rang, Vorgang Fr. 223,80, errichtet von Friedrich Zemp, Schmied, Knutwil, haftend auf Liegenschaft Oberdorf, Knutwil, des Josef Wanner.

6210 Sursee, den 12. April 1966

(328)

Der Amtsgerichtspräsident:  
A. Wigger.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich, vom 11. März 1966, wurde der vermiste Inhaberschuldbrief über Fr. 20000, datiert 8. April 1925, lautend auf Friedrich Geng, geb. 1888, von Beran (Baden), Malermeister, Kapfsteig 22, Zürich 7, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kapfsteig und an der Hirslanderstrasse in Hirslanden-Zürich 7, ursprünglich drei Aren 79,0 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Folge 19,2 m<sup>2</sup> Gebiet des Kapfsteiges aus der Pfandhaft entlassen. Kat. Nr. 2753 (ursprünglich Nr. 2189); Grundbuchamt Hottingen-Zürich, als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 1. April 1966

(320)

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
2. Abteilung**Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales****Lift AG, Churwalden-Alp Stätz, Churwalden**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre der Lift AG, Churwalden-Alp Stätz hat am 12. August 1965 die Liquidation der Gesellschaft durch Fusion mit der Skilifte Valbella AG, Valbella, nunmehr: Stätzerhorn, Ski- und Sessellift AG, Churwalden, beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 31. Mai 1966 bei der Stätzerhorn, Ski- und Sessellift AG, Churwalden einzureichen. (AA. 92)

7075 Churwalden, den 6. April 1966

Stätzerhorn, Ski- und Sessellift AG,  
Der Verwaltungsrat



**Migros Bank Zürich**

Aktiven	Bilanz per 31. März 1966	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank	5 129 669.84	Bankenkreditoren auf Sicht	3 473 475.55
Fremde Coupons	189 396.70	Bankenkreditoren auf Zeit	8 500 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	28 014 594.82	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	16 190 798.51
Bankendebitoren auf Zeit	20 340 303.95	Kreditoren auf Zeit	16 597 417.70
Wechsel	2 343 501.45	<i>davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 1 842 547.30</i>	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	23 650 685.—	Spareinlagen	3 666 005.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	67 265 687.17	Depositengelder: Depositenhefte	121 881 197.59
<i>davon gegen hypoth. Deckung Fr. 45 537 747.25</i>		Depositenkonti	11 091 056.50
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	350 000.—	Kassa-Obligationen	56 302 874.10
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	25 873 770.—	<i>davon Sparhyp-Obligationen Fr. 4 147 902.50</i>	
<i>davon gegen hypoth. Deckung Fr. 13 558 875.—</i>		<i>Migroshyp-Obligationen Fr. 37 917 470.60</i>	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 050 939.50	Sonstige Passiven	5 146 241.10
Hypothekaranlagen	72 815 910.—	Aktienkapital	15 000 000.—
Wertschriften und Beteiligungen	10 505 848.60	Reserven	1 000 000.—
Sonstige Aktiven	2 337 158.09	Gewinnvortrag vom Vorjahr	18 398.77
	261 867 465.12		261 867 465.12
		Kauttionen: Fr. 1 088 950.—	
		Indossamentsverpflichtungen: Fr. 8 583 400.—	

**Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden**

Aktiven	Quartalsbilanz auf den 31. März 1966	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	422 701.—	Kreditoren auf Sicht	2 769 263.80
Bankendebitoren auf Sicht	5 524 085.—	Kreditoren auf Zeit	7 200 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	7 000 000.—	Sonstige Passiven	29 159 702.50
Kontokorrentdebitoren	3 114 066.90	Grundkapital	90 000 000.—
Feste Vorschüsse	36 210 948.35	Allgemeiner Reservefonds	43 750 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	96 441 630.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	2 388 280.—
Verwaltungsgebäude	560 000.—	Kauttionen: Fr. 82 650.—	
Andere Liegenschaften	18 031 333.25		
Sonstige Aktiven	7 962 481.80		
Kauttionen: Fr. 82 650.—			
	175 267 246.30		175 267 246.30

**Handelskredit-Bank AG., Zürich**

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 1965 (nach Gewinnverteilung)	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	3 029 610.14	Bankenkreditoren auf Sicht	187 833.76
Coupons	9 980.30	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	17 172 021.06
Bankendebitoren auf Sicht	7 553 908.60	Kreditoren auf Zeit	2 531 825.—
Bankendebitoren auf Zeit	2 937 666.—	<i>davon mehr als 1 Jahr fest Fr. —,—</i>	
Wechsel	165 278.10	Depositen- und Einlagehefte	2 138 470.93
Reports	118 397.50	Kassenobligationen	229 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	430 982.81	Checks und kurzfristige Dispositionen	20 687.50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	10 228 791.60	Sonstige Passiven	828 114.84
<i>davon gegen hyp. Deckung Fr. 381 011.—</i>		Dividende pro 1965	200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 342 385.25	Aktienkapital	2 000 000.—
<i>davon gegen hyp. Deckung Fr. 1 066 268.85</i>		Gesetzliche Reserve	400 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	799 930.—	Ausserordentliche Reserve	800 000.—
Sonstige Aktiven	75 191.85	Saldo vortrag auf neue Rechnung	184 169.09
	26 692 122.18	(Kautionsverpflichtungen: Fr. 459 060.—)	
			26 692 122.18

**Ausgaben****Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965****Einnahmen**

Ausgaben	Fr.	Einnahmen	Fr.
Passivzinsen	193 016.30	Saldo vortrag vom Vorjahr	172 046.20
Bankbehörden und Personal	439 082.55	Aktivzinsen	773 547.80
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	17 077.30	Kommissionen	393 007.53
Geschäfts- und Bürokosten	169 792.84	Ertrag des Wechselportefeuilles	124 658.66
Steuern und Abgaben	98 329.95	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	84 141.50
Verluste und Abschreibungen	150 373.10	Verschiedenes	24 439.44
Reingewinn pro 1965	Fr. 332 122.89		
Saldo vortrag vom Vorjahr	Fr. 172 046.20		
	1 571 841.13		1 571 841.13

**Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften****Verteilung des Reingewinnes**

	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen		10% Dividende pro 1965 auf das Aktienkapital	
Bund und Bundesbahnen	49 000.—	von Fr. 2 000 000.—	200 000.—
Kantone	29 350.—	Zuweisung an ausserordentliche Reserve	100 000.—
Gemeinden	83 075.—	Zuweisung an Personalfürsorgefonds	20 000.—
Banken	34 250.—	Saldo vortrag auf neue Rechnung	184 169.09
Finanzgesellschaften	43 800.—		
industrielle Unternehmen	57 050.—		
Inländische Pfandbriefe	—,—		
Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile			
industrielle Unternehmen	49 500.—		
andere	100 000.—		
Ausländische Obligationen			
öffentlich-rechtliche Körperschaften	189 626.—		
andere	91 483.—		
Ausländische Aktien	72 796.—		
Anteilscheine von Anlagefonds	—,—		
	799 930.—		504 169.09

**Banca Prealpina, Lugano**

Bilancio al 31 dicembre 1965

(dopo le deliberazioni dell'Assemblea degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa e conto chèques postali	2 525 119.59	Debiti a vista presso banche	554 481.90
Crediti a vista presso banche	6 717 380.53	Debiti a termine presso banche	5 635 950.20
Crediti a termine presso banche	4 566 322.75	Conti chèques e conti creditori a vista	13 926 810.32
Effetti cambiari	649 657.75	Conti creditori a termine	3 831 367.90
Conti correnti debitori senza copertura	1 067 403.43	Libretti di deposito	1 680 199.70
Conti correnti debitori con copertura	12 632 349.95	Chèques e disposizioni a breve scadenza	29 213.95
di cui Fr. 333 888.35 con garanzia ipotecaria		Altre poste del passivo	853 101.90
Anticipazioni e prestiti fissi, senza copertura	4 686.60	Capitale	2 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi, con copertura	103 221.—	Riserva legale	32 000.—
di cui Fr. 67 624.— con garanzia ipotecaria		Riserva straordinaria	105 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	225 841.85	Riporto a nuovo	13 298.58
Altre poste dell'attivo	169 471.—	Ammontare degli impegni assunti per girata di effetti riscontati: Fr. —.—	
Ammontare degli avalli e delle cauzioni: Fr. 99 163.20			
	<u>28 661 454.45</u>		<u>28 661 454.45</u>
<b>Dare</b>	<b>Conto profitti e perdite 1965</b>	<b>Avere</b>	
	Fr.	Fr.	
Interessi passivi	482 123.37	Saldo riportato esercizio precedente	8 215.70
Provvigioni	66 732.30	Interessi attivi	818 463.06
Organi della banca e personale	225 819.20	Provvigioni	288 552.40
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	3 063.75	Provento del portafoglio cambiario	61 261.95
Spese generali e d'ufficio	125 690.31	Reddito del portafoglio dei titoli	28 685.83
Imposte e tasse	76 652.45	Diversi	45 787.05
Perdite e ammortamenti	64 616.—		
Utile netto 1965	236 298.58		
	<u>1 280 995.99</u>		<u>1 280 995.99</u>

**Banca regionale depositi & crediti, Biasca**

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, conti giro, conto postale	355 518.53	Debiti a vista presso banche	6 882.89
Crediti a vista presso banche	380 382.30	Conti chèques e conti creditori a vista	407 992.45
Effetti cambiari	455 153.—	Conti creditori a termine	227 381.70
Conti correnti debitori senza copertura	352 908.50	Libretti di deposito	583 428.72
Conti correnti debitori con copertura	663 240.50	Altre poste del passivo	17 210.78
di cui Fr. 241 741.50 con garanzia ipotecaria		Capitale	1 000 000.—
Titoli	19 030.—	Saldo del conto profitti e perdite: a nuovo	3 465.04
Altre poste dell'attivo	20 128.75	Garanzie prestate: Fr. 31 700.—	
	<u>2 246 361.58</u>	Nessun impegno di sconto	
Titoli: obbligazioni			
4% Banca cant. Lucerna 1963	Fr. 18 050.—		
4,5% Off. Idroel. Blenio SA 1958	Fr. 980.—		
	<u>Fr. 19 030.—</u>		<u>2 246 361.58</u>
<b>Spese</b>	<b>Profitti e perdite dell'esercizio 1965</b>	<b>Redditi</b>	
	Fr.	Fr.	
Interessi passivi	25 854.66	Saldo riportato dall'esercizio precedente	1 563.21
Organi della banca e personale	63 981.40	Interessi attivi	60 003.88
Spese generali e d'ufficio	33 935.17	Provvigioni e commissioni	17 205.75
Imposte e tasse	10 933.10	Provento del portafoglio cambiario	38 787.23
Perdite e ammortamenti	32 378.75	Reddito titoli	1 007.65
Utile esercizio 1965	Fr. 1901.83	Redditi diversi	51 980.40
Riporto 1961	Fr. 1563.21		
	<u>3 465.04</u>		<u>170 548.12</u>
	<u>170 548.12</u>		

**Inkasso & Kredit AG., Luzern**

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	49 169.90	Kreditoren auf Sicht	16 003.70
Wechsel	111 769.30	Kreditoren auf Zeit	674 141.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	119 719.30	Sonstige Passiven	3 588.50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	69 050.—	Aktienkapital	50 000.—
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 5000.—)		Ordentliche Reserven	50 000.—
Darlehen ohne Deckung	69 941.50	Gewinn	6 636.05
Darlehen mit Deckung	330 210.—		
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 329 310.—)			
Hypothekaranlagen	20 000.—		
Sonstige Aktiven	30 510.—		
Aval-, Bürgschafts- und eigene Indossamentsverpflichtungen bestehen keine.			
	<u>800 370.—</u>		<u>800 370.—</u>
<b>Aufwand</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965</b>	<b>Ertrag</b>	
	Fr.	Fr.	
Passivzinsen	9 927.60	Saldovortrag vom Vorjahr	1 501.90
Bankbehörden und Personal	19 183.60	Aktivzinsen	12 169.55
Geschäfts- und Bürokosten	9 168.70	Kommissionen	17 058.10
Steuern und Abgaben	677.95	Ertrag des Wechselportefeuilles	10 156.70
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 4501.90	Diverse Erträge	1 107.65
Reingewinn pro 1965	Fr. 2134.15		
*) Fr. 5000.— Einlage in ordentlichen Reservefond			
Fr. 1636.05 Vortrag auf neue Rechnung			
	<u>45 593.90</u>		<u>45 593.90</u>

**Bank Kurz AG., Zürich**

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1965		Passiven	
	Fr.				Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	126 126.74	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	441 420.25		
Coupons	56.—	Sonstige Passiven	10 056.15		
Bankdebitoren auf Sicht	191 725.06	Aktienkapital	1 500 000.—		
Portfeuille (Wechsel)	40 086.—	Reserven	20 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	448 480.40	Gewinn- und Verlustkonto:			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	412 336.75	Vortrag vom Vorjahr:	Fr. 5462.47		
(wovon hyp. Deckung Fr. 59 090.—)		Reingewinn 1965:	Fr. 9771.63	15 234.10	
Feste Vorschlüsse und Darlehen ohne Deckung	621 907.80				
Wertschriften	83 986.95				
Sonstige Aktiven	62 004.80				
	1 986 710.50				1 986 710.50
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965</b>					
<b>Soll</b>		<b>Haber</b>			
	Fr.		Fr.		
Passivzinsen	931.70	Saldovortrag	5 462.47		
Kommissionen	1 033.90	Aktivzinsen	80 537.10		
Bankbehörde und Personal	86 981.55	Kommissionen	53 873.54		
Personalversicherung	3 306.60	Ertrag auf Wechselportfeuille	12 060.12		
Geschäfts- und Bürokosten	63 645.10	Ertrag auf Wertschriften	13 700.43		
Steuern und Abgaben	7 650.60	Verschiedenes	49 503.04		
Verluste und Abschreibungen	36 355.15	Gewinnverteilung:			
Gewinn- und Verlustkonto:		Zuweisung an Reserven	Fr. 5 000.—		
Vortrag vom Vorjahr:	Fr. 5462.47	Saldovortrag	Fr. 10 234.10		
Reingewinn 1965:	Fr. 9771.63		Fr. 15 234.10		
	215 138.70				215 138.70
<b>Zusammenstellung der Wertschriften:</b>					
	Fr.		Fr.		
Schweizerische Obligationen	54 225.—	Kautionen	4 772.40		
Ausländische Obligationen	10 069.95	Indossemmentsverpflichtungen aus Rediskontierungen	3 705 000.—		
Schweizerische Aktien	17 100.—				
Ausländische Aktien	2 592.—				

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Aufhebung des Ausfuhrzoll für gemischte Hadern**

Der Bundesrat hat mit Wirkung ab 18. April 1966 den für gemischte Hadern (Lumpen) festgesetzten Ausfuhrzoll von 5 Fr. aufgehoben. Diese Massnahme drängt sich auf, nachdem infolge einer veränderten Marktlage in diesem Sektor der Altstoffwirtschaft ein Ausfuhrzoll zur Gewährleistung der Inlandversorgung nicht mehr nötig ist.

86. 14. 4. 66

**Bundesratsbeschluss****über die zollfreie Ausfuhr von Hadern**

(Vom 13. April 1966)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 6 und 12 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Art. 1. Der im Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif (Teil C, Ausfuhr-Zolltarif) vom 19. Juni 1959 für Hadern (Lumpen), Bindfäden, Seile und Taue, in Form von Abfällen oder Altwaren, gemischt, der Tarifnummer 13 festgesetzte Zollansatz von 5 Franken je 100 kg brutto wird aufgehoben.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 18. April 1966 in Kraft.

86. 14. 4. 66

**Suspension du droit de douane d'exportation grevant les chiffons**

Le Conseil fédéral a suspendu, avec effet au 18 avril 1966, l'application du droit de douane d'exportation de 5 francs grevant jusqu'alors les drilles (chiffons) mélangés. Cette mesure s'est imposée à la suite de la nouvelle situation du marché de la récupération qui a fait qu'un droit à l'exportation n'est plus nécessaire pour sauvegarder l'approvisionnement du pays.

86. 14. 4. 66

**Arrêté du Conseil fédéral****sur l'exportation en franchise douanière de chiffons**

(Du 13 avril 1966)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 6 et 12 de la loi sur le tarif des douanes du 19 juin 1959, arrête:

Article premier. L'application du taux du droit de douane de 5 francs par 100 kg brut grevant les

Drilles et chiffons, ficelles, cordes et cordages, sous forme de déchets ou d'articles hors d'usage, mélangés, du numéro 13 du tarif d'usage des douanes suisses (Partie C, Tarif d'exportation) du 19 juin 1959 est suspendue.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 avril 1966.

86. 14. 4. 66

**Suppressione di diritti doganali d'uscita per stracci**

Il Consiglio federale ha soppresso dal 18 aprile 1966 in poi i diritti doganali d'uscita di Fr. 5.— per stracci. Questa misura s'impone perché, a seguito della cambiata situazione nel mercato in tale settore del commercio di materiale vecchio, un dazio d'esportazione per la garanzia dell'approvvigionamento interno non è più necessario.

86. 14. 4. 66

**Decreto del Consiglio federale****sull'esportazione esente da diritti doganali di stracci**

(Del 13 aprile 1966)

Il Consiglio federale svizzero, in base agli articoli 6 e 12 della legge sulla tariffa delle dogane svizzere del 19 giugno 1959, decide:

Art. 1. Il diritto di dogana stabilito in Fr. 5.— per ogni 100 kg lordi di cenci, stracci, spaghi, corde e cordami, sotto forma di cascami o di merci fuori uso, mescolati, del numero 13 della Tariffa d'uso delle dogane svizzere (parte C, tariffa d'esportazione) del 19 giugno 1959 è soppresso.

Art. 2. Questo decreto entra in vigore al 18 aprile 1966.

86. 14. 4. 66

**Decreto del Consiglio federale****che modifica la tariffa d'uso delle dogane svizzere**

(Del 18 marzo 1966)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 4, capoverso 3, della legge federale del 19 giugno 1959 sulla tariffa delle dogane svizzere, decreta:

Art. 1. Le voci 5101.10, 40/52, 70/82 della tariffa d'uso delle dogane svizzere ricevono il testo seguente:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr. per 100 kg peso lordo
5101.	Tessuti di fibre tessili sintetiche e artificiali continue (compresi i tessuti di monofili o di lamelle delle voci 5101 o 5102):	
	- sintetici:	
	- - greggi:	
10	- - - tessuti dei tipi utilizzati per la fabbricazione di pneumatici (T. g. fr. 600.—)	250.—
12	- - - altri (T. g. fr. 600.—)	600.—
40	- - - di fili di colori diversi (T. g. fr. 900.—)	800.—
42	- - stampati (T. g. fr. 1000.—)	900.—
	- artificiali:	
	- - greggi:	
50	- - - tessuti dei tipi utilizzati per la fabbricazione di pneumatici (T. g. fr. 500.—)	150.—
52	- - - altri (T. g. fr. 500.—)	500.—
	- - tinti:	
70	- - - stoffe per fodera, riconoscibili come tali, tessute in armatura taffetà, sargia o raso, senza operate, diverse da quelle tinte in bianco, di una larghezza superiore a 138, sino a 142 cm, di un peso superiore a 100, sino a 150 g per m <sup>2</sup> , e presentanti più di 35, sino a 50 fili per quadrati di 5 mm di lato (T. g. fr. 600.—)	100.—
72	- - - altri (T. g. fr. 600.—)	500.—
	- di fili di colori diversi:	
78	- - - stoffe per fodera, riconoscibili come tali, tessute in armatura taffetà, sargia o raso, senza disegno proveniente dall'armatura o da un effetto di colori, di una larghezza superiore a 138, sino a 142 cm, di un peso superiore a 100, sino a 150 g per m <sup>2</sup> , e presentanti più di 35, sino a 50 fili per quadrato di 5 mm di lato (T. g. fr. 600.—)	400.—
80	- - - altri (T. g. fr. 600.—)	500.—
82	- stampati (T. g. fr. 650.—)	580.—

Art. 2. Il presente decreto ha effetto a contare dal 3 marzo 1966.

86. 14. 4. 66

### Effettivo delle forze di lavoro straniere sottoposte al controllo a metà febbraio 1966

Ulteriore diminuzione dell'effettivo dei lavoratori stranieri sottoposti al controllo dal febbraio 1965 e dall'agosto 1965

Secondo le indagini compiute dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, l'effettivo della manodopera straniera sottoposta al controllo comportava, a metà febbraio 1966, 536.406 persone, delle quali 55.830, ossia il 10,4%, erano operai stagionali, 436.846, ossia l'81,4%, operai non stagionali e 43.730, ossia l'8,2%, frontalieri. In confronto dell'effettivo del mese di febbraio dell'anno scorso (561.018 lavoratori stranieri) ne risulta una diminuzione di 24.612, vale a dire del 4,4%, mentre dal febbraio 1964 al febbraio 1965 s'era ancora registrato un aumento di 14.774, vale a dire del 2,7%. Senza tener conto dei frontalieri, i quali hanno meno influenza nell'eccessiva penetrazione di elementi stranieri degli operai stagionali e non stagionali, l'effettivo si è ridotto a 492.676 in confronto delle 514.000 unità dell'anno precedente. All'ottenimento di questo risultato hanno contribuito, oltre al decreto del Consiglio federale del 26 febbraio 1965 concernente la limitazione e la riduzione dell'effettivo della manodopera straniera, anche lo sviluppo della situazione economica e le misure anticongiunturali.

Inchiesta febbraio	Operai stagionali	Operai non stagionali	Ricapitolazione	Frontalieri	Ricapitolazione generale
Numero dei lavoratori stranieri sottoposti al controllo					
1961	37 174	275 086	312 260	36 681	318 941
1962	51 565	355 249	406 814	38 796	445 610
1963	52 634	415 241	467 875	41 537	512 412
1964	61 694	439 657	501 351	44 893	546 244
1965	56 312	457 688	514 000	47 018	561 018
1966	55 830	436 846	492 676	43 730	536 406

Mutazioni in confronto del febbraio dell'anno precedente					
valori assoluti					
1962	+ 14 391	+ 80 163	+ 94 554	+ 2 115	+ 96 669
1963	+ 1 069	+ 59 992	+ 61 061	+ 5 711	+ 66 892
1964	+ 9 060	+ 24 416	+ 33 476	+ 356	+ 33 832
1965	- 5 382	+ 18 031	+ 12 649	+ 2 125	+ 14 774
1966	- 482	- 29 842	- 21 324	- 3 288	- 24 612

valori percentuali					
1962	+ 38,7	+ 29,1	+ 30,3	+ 5,8	+ 27,7
1963	+ 2,1	+ 16,9	+ 15,0	+ 14,8	+ 15,0
1964	+ 17,2	+ 5,9	+ 7,2	+ 0,8	+ 6,6
1965	- 8,7	+ 4,1	+ 2,5	+ 4,7	+ 2,7
1966	- 0,9	- 4,6	- 4,1	- 7,0	- 4,4

Il numero degli operai non stagionali - particolarmente importante tanto sul mercato del lavoro quanto in merito all'eccessiva penetrazione di elementi stranieri - è diminuito, nei confronti del febbraio 1965, di 20.812, ossia del 4,6%, e comporta 436.846 persone. Degno di rilievo è il fatto che l'effettivo è diminuito tanto nel periodo dal febbraio all'agosto 1965 (- 11.195, vale a dire -2,4%) quanto anche in quello dell'agosto 1965 al febbraio 1966 (-9.617, vale a dire -2,2%). Come lo dimostra la seguente tabella, gli operai non stagionali denotano in tutti i gruppi professionali, ad eccezione dell'edilizia, riduzioni in parte forti nei due periodi febbraio-agosto 1965 e agosto 1965 febbraio 1966.

	Aumento rispettivamente diminuzione			
	Effettivo dei lavoratori non stagionali febbraio 1966	febbraio 1965 fino ad agosto 1965	agosto 1965 fino a febbraio 1966	febbraio 1965 fino a febbraio 1966
Lavorazione del metallo	115 172	- 5313	- 4232	- 9515
Lavori tessili e dell'abbigliamento	64 125	- 2521	- 1941	- 4462
Professioni dell'industria alberghiera	53 426	- 476	- 722	- 1198
Lavoratori edili e del legno	41 081	+ 177	+ 6019	+ 6196
Professioni commerciali	21 253	- 1047	- 1471	- 2518
Ramo delle derrate alimentari e dei generi voluttuari	39 706	- 228	- 914	- 1142
Servizio casalingo	17 616	- 581	- 620	- 1201
Professioni tecniche	12 121	- 744	- 386	- 1130
Igiene e medicina	11 279	- 232	+ 112	- 120
Industrie della terra, della pietra e del vetro	10 711	+ 155	- 635	- 480
Orologeria e gioielleria	10 480	- 110	- 45	- 155
Altri gruppi professionali	56 876	- 275	- 4812	- 5087
Totale	436 846	- 11195	- 9617	- 20812

Al contrario degli operai non stagionali, il numero degli operai stagionali, il cui effettivo è soggetto a forti fluttuazioni stagionali, è rimasto con 55.830 lavoratori stranieri praticamente allo stato dell'anno precedente (-182, ossia -0,9%). La ragione è dovuta al fatto che, in seguito alle buone condizioni meteorologiche del febbraio 1966, molti operai stagionali sono rientrati più presto che nello scorso anno. Devesi inoltre tener conto che nel 1965 tre cantoni hanno rilevato i dati statistici con qualche anticipo; motivo per cui questi cantoni hanno registrato nell'anno in parola un effettivo minore di operai stagionali.

Il numero dei frontalieri si è ridotto nello spazio di un anno di 3.288, ossia del 7,0%, e comportava a fine febbraio 1966 43.730 persone. Dal febbraio all'agosto 1965 vi è stata una riduzione di 1.118, oppure del 3,0%, e dall'agosto 1965 al febbraio 1966 di 1.870, oppure del 4,1%. I gruppi professionali della lavorazione del metallo con 11.215 lavoratori, dei lavoratori edili e del legno in numero di 9.177 e dei lavori tessili e dell'abbigliamento con 7.056 persone sono stati maggiormente rappresentati fra i frontalieri in febbraio dell'anno 1966. Circa 1/5 di tutti i frontalieri riguardano i cantoni Ticino (16.917), Basilea-Città (6.811), Ginevra (5.432), San Gallo (3.165) e Basilea-Campagna (2.833).

Dalla suddivisione per cantoni della manodopera straniera globale sottoposta al controllo, Zurigo ha con 109.428 persone l'effettivo più importante. Seguono i cantoni di Berna con 53.442 lavoratori stranieri sottoposti al controllo, Argovia con 43.840, Ginevra con 43.226, il Ticino con 42.572, Vaud con 42.421, San Gallo con 29.358, Basilea-Città con 27.994 e Basilea-Campagna con 20.202. In questi nove cantoni assieme, i lavoratori stranieri raggiungono la cifra di 412.483, vale a dire ca. 3/4 del totale. Rispetto all'anno precedente l'effettivo dei lavoratori stranieri sottoposti al controllo è diminuito in quasi tutti i cantoni e soprattutto in quelli di Zurigo (-11.795 pari a -9,7%), Ginevra (-5.930 pari a -12,1%), Ticino (-2.633 pari a -5,8%), San Gallo (-2.159 pari a -6,9%), Basilea-Città (-1.183 pari a -5,0%), Turgovia (-1.384 pari a -7,3%) e Vaud (-1.357 pari

a -3,1%). Quale conseguenza dell'anticipo dell'indagine lo scorso anno nei cantoni di Argovia (+ 1824 pari a + 4,3%) e Berna (+ 1776 pari a + 3,4%), si registrarono aumenti degli effettivi; anche il cantone di Friburgo ha avuto un aumento (+ 1670 pari a +37,1%), il quale è tuttavia dovuto ad una inchiesta anticipata ed incompleta di un gruppo professionale.

Dal profilo della nazionalità fra i lavoratori stranieri sottoposti al controllo, gli italiani detengono sempre il primo posto con 337.183 persone, ossia il 62,9%. Seguono con grande distacco gli spagnuoli con 62.287, ossia l'11,6%, i tedeschi con 60.680, ossia l'11,3%, i francesi con 23.712, ossia il 4,4% e gli austriaci con 21.965, ossia il 4,1%, mentre 30.519, ossia il 5,7%, sono lavoratori di altra nazionalità.

Nello spazio di un anno il numero dei lavoratori tedeschi e italiani ha subito una forte diminuzione (-11.209, ossia -15,6% rispettivamente -6606, ossia -1,9%). Riduzioni importanti registrano pure gli austriaci (-3.299, ossia -13,1%) e gli spagnuoli (-1.828, ossia -2,9%). I lavoratori francesi e quelli degli altri stati registrano, per contro, in ordine assoluto, una diminuzione molto più lieve (-798, ossia -3,3% rispettivamente -872, ossia -2,8%).

86. 11. A. 66

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965

Sonderheft Nr. 76

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1963-1965 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen an allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65, 68, 70 und 73, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1963 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für achtzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischt-sprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 13.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1963 à 1965

Supplément N° 76

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1963 à 1965 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments N°s 54, 58, 61, 65, 68, 70 et 73 de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1963. On dispose ainsi de données comparatives pour dix-huit années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix du fascicule est de fr. 13.—. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Wohnungsmarkt und Wohnungspolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungspolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungspolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

## Le marché locatif et la politique en matière de logements

Rapport de la Commission fédérale pour la construction de logements

Supplément N° 72 de «La Vie économique» (décembre 1963)

Le chef du Département fédéral de l'économie publique avait invité la commission fédérale pour la construction de logements à soumettre au Conseil fédéral des propositions quant aux moyens propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif. La commission a situé le problème dans le contexte de l'économie générale. Elle a analysé la situation présente du marché locatif et tente d'apprécier l'évolution ultérieure; elle s'est employée ensuite à intégrer les objectifs visés et les moyens préconisés dans un ensemble coordonné.

La première partie contient une analyse systématique de la situation du marché du logement et esquisse l'évolution probable jusqu'en 1970. Dans la deuxième partie on traite les objectifs et la justification des interventions des pouvoirs publics sur le marché locatif. Le rapport se termine (3<sup>e</sup> et dernière partie) par un exposé des mesures propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif avec un chapitre final «Programme d'une politique du logement».

Le rapport de la commission est en vente au prix de 6 francs. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, Effingerstrasse 3.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Luftseilbahn Celerina-Saluver AG., Celerina

### Einladung zur

### 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 25. April 1966, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant, in Marguns/Celerina

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der 7. Generalversammlung vom 26. April 1965.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht 1965.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen: a) des Verwaltungsrates; b) der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Jahresbericht/Jahresrechnung pro 1965 sowie der Revisionsbericht sind vom 15. April 1966 an von 14-16 Uhr im Büro der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) in Celerina zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Stimmkarten zur Generalversammlung können bis zum 24. April 1966 bei der Kasse der Talstation Gondelbahn oder bei der Graubündner Kantonalbank, St. Moritz, bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung oder Einsendung der Aktientitel oder eines anderen Ausweises (z. B. Depotchein einer Bank) unter Anführung der Aktiennummern unerlässlich. Die Stimmkarte berechtigt zur freien Fahrt Celerina-Marguns retour.

Celerina/Schlarigna, den 5. April 1966

Namens des Verwaltungsrates  
der Präsident: Hch. Brunles

## Kobag Spar-, Bau- und Hypothekenbank AG. Basel

### Einladung zur

### 27. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 14. Mai 1966, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Zücherhof und Wallserkeller (1. Stock), Zähringerstrasse 21, Zürich 1

#### Traktanden:

1. Protokoll über die 26. ordentliche Generalversammlung vom 24. April 1965.
2. a) Abnahme des Geschäftsberichtes für 1965; b) Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und der Geschäftsprüfungskommission.
3. Abnahme der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1965.
4. Décharge-Erteilung an die Organe der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Die Jahresrechnung samt Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 14. April 1966 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise werden den Aktionären per Post zugestellt. Sie sind an die Generalversammlung mitzubringen und beim Eingang vorzuweisen.

Basel, den 2. April 1966

Kobag-Spar-, Bau- und Hypothekenbank AG.  
Der Verwaltungsrat

## B. R. E. S. A.

Société anonyme ayant son siège social à Genève, 8, rue Eynard, en l'étude de M<sup>e</sup> Alain Hirscher, avoué.

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 26 avril 1966, au siège social de la société, à 15 heures.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Approbation des comptes de 1965, du rapport de gestion et du rapport du contrôleur.
- 2<sup>o</sup> Décision sur l'utilisation du résultat.
- 3<sup>o</sup> Décharge à l'administration et à l'organe de contrôle.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 5<sup>o</sup> Divers et propositions individuelles.

Pour participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent déposer au siège social leurs actions ou un certificat bancaire de blocage des titres, trois jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du résultat, le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 14 avril 1966.

L'administration

## Laboratoires Sauter S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 22 avril 1966, à 11 heures, au siège social, route de Lyon 57, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil sur l'exercice 1965.
- 2<sup>o</sup> Rapport de l'organe de contrôle.
- 3<sup>o</sup> Approbation du bilan et du compte de profits et pertes. Décharge au conseil.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 5<sup>o</sup> Divers.

Les cartes d'admission et de vote à l'assemblée sont délivrées par le siège social des Laboratoires Sauter S.A. où les actions doivent être déposées et où les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés.

Genève, le 6 avril 1966

Le conseil d'administration

## S.A. MAGAZZINI GENERALI Punto Franco, Chiasso

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il 28 aprile 1966, alle ore 11, presso l'Albergo Touring, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1<sup>o</sup> Lettura dell'ultimo verbale.
- 2<sup>o</sup> Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1965.
- 3<sup>o</sup> Rapporto di revisione.
- 4<sup>o</sup> Discussione ed approvazione della relazione, del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1965 e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
- 5<sup>o</sup> Nomina di 1 membro del consiglio d'amministrazione (art. 14 e 16 degli statuti).
- 6<sup>o</sup> Nomina di 3 revisori (art. 23 degli statuti).

Il bilancio e il conto profitti e perdite sono visibili presso la sede sociale a decorrere dal 18 aprile 1966.

Per la partecipazione all'assemblea fanno stato l'art. 10 degli statuti e seguenti.

Le azioni dovranno essere depositate entro il 27 aprile presso:

la sede sociale della società  
la Banca della Svizzera Italiana di Lugano e Chiasso  
la Società di Banca Svizzera, Chiasso  
la Banca Centrale Cooperativa, Basilea  
la Banca Popolare di Lugano, a Chiasso  
la Unione di Banche Svizzere, Chiasso

Chiasso, 12 aprile 1966

Il consiglio di amministrazione della  
S. A. MAGAZZINI GENERALI  
Punto Franco

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 12 71 64

Zufolge Einführung eines IBM-Kleincomputers, günstig zu verkaufen

### 1 IBM 632 elektronische Fakturier-Abrechnungs- und Buchungsmaschine (1964)

die im August 1966 einsatzbereit ist.

Sich wenden an Hertig Vins, La Chaux-de-Fonds, Tel. (039) 2 10 44.

Für technische Fragen an IBM Bern, Tel. (031) 22 38 52.

Par suite d'acquisition d'un petit ordinateur IBM, nous désirons vendre à un prix intéressant

### 1 IBM 632 Calculatrice électronique pour facturation et comptabilité (1964)

disponible en août 1966.

S'adresser à Hertig Vins, La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 2 10 44.

Renseignements techniques auprès d'IBM Bern, tél. (031) 22 38 52.

Die Tochter des am 21. April 1965 verstorbenen Franz Hofmeister sucht

### Franz, Martha und Otto Josef Hofmeister

deren Vater am 20. November 1964 im Alter von 94 Jahren verstorben ist.

Mitteilungen an Postfach Nr. 1845, 3001 Bern 1, Fächer.

# JOPY

Meisterklasse aus Frankreich



Fr. 815.-

Ihre alten Schreibmaschinen nehmen wir jetzt zu Höchstpreisen an Zahlung. Verlangen Sie Umtauschangebote und den ausführlichen Prospekt



Beuma AG  
Schaffhausen  
Tel. (053) 5 58 88  
und 5 22 30

# PREIS Aktenschranke mit Flügel- oder Schiebetüren SCHLAG

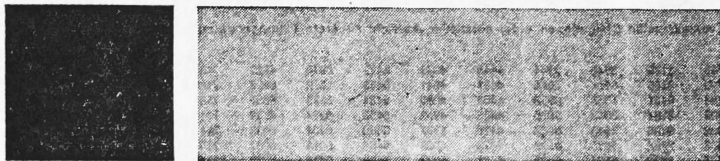
Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog

# SARA AG

Stahlmöbelfabrik  
6598 Tenero 093 8 44 44

MUBA Stand 8609 Halle 25

## Coupon-Zahlungen per 15. April 1966



## CANAC

Anlagefonds für kanadische Aktien

Jahrescoupon Nr. 11 netto Couponsteuer cS 4.40  
abzüglich Verrechnungssteuer cS 1.16  
netto pro Anteilschein cS 3.24

Die schweizerische Verrechnungssteuer beträgt Fr. 4.65. Als Bruttobetrag sind Fr. 17.22 vorzumerken. Den nicht in der Schweiz wohnhaften Anteilhabern kann der Coupon bei Abgabe einer Bankenerklärung ohne Abzug der schweizerischen Verrechnungssteuer gutgeschrieben werden.

## SAFIT

South Africa Trust Fund

Jahrescoupon Nr. 23 netto Couponsteuer Fr. 8.25  
abzüglich Verrechnungssteuer Fr. 2.20  
netto pro Anteilschein Fr. 6.05

Als Bruttobetrag für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches sind Fr. 8.15 vorzumerken. Den nicht in der Schweiz wohnhaften Anteilhabern kann der Coupon bei Abgabe einer Bankenerklärung ohne Abzug der Verrechnungssteuer gutgeschrieben werden.

## DENAC

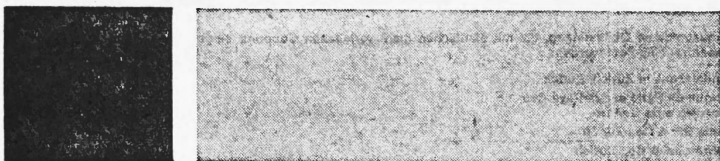
Anlagefonds für Aktien des Detailhandels  
und der Nahrungsmittelindustrie

Jahrescoupon Nr. 4 netto Couponsteuer Fr. 2.—  
abzüglich Verrechnungssteuer Fr. -.57  
netto pro Anteilschein Fr. 1.43

Als Bruttobetrag für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches sind Fr. 2.11 vorzumerken. Nettoausschüttung für nicht in der Schweiz wohnhafte Anteilhaber: Fr. 1.73 (mit Bankenerklärung). Über Details orientiert der Rechenschaftsbericht.

Intrag AG

Verwaltung von Investmenttrusts



Ausgabe- und Zahlstellen:

**Schweizerische Bankgesellschaft**

alle Geschäftsstellen

Lombard, Odier & Cie, Genf  
La Roche & Co., Basel

Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

IBM

Fakturiermaschine 632 mit Ausgabeloher, in erstklassigem Zustand, mit Spezialtisch günstig abzugeben infolge Umstellung auf IBM-Lochkartenanlage.

Auskunft erteilt:

A. H. Peter, Photo en gros, 8304 Wallisellen  
Tel. (051) 930161/64, intern 15



Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von einer Probanummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!



### ARTH AM SEE

#### Hotel Adler

für Sie neu gediegen gebaut, Säle für 400 Personen! Zimmer mit neuestem Komfort. Gepflegte Fisch- und Spezialitätenküche. Grill-room. Grosser Seegarten.  
Familie Kistler, Telephone (041) 81 62 50

### BADEN

#### Speiserestaurant Badenerhof

Das vorzügliche Passanten- und Familienrestaurant am Bahnhofplatz, für alle Ansprüche. - Grosse Terrasse - Parkplatz.

Telephone (056) 2 42 22 K. Zmlacher-Magg



HOTEL TOURING & RED OX  
BASEL

CHINA RESTAURANT  
GOLDEN DRAGON

SPEZIALITÄTEN RESTAURANT  
PAUL'S RED OX GRILL & BAR



### Hotel Krebs-Garni, Bern

Gentlergasse 8 — Telephone 031 / 22 49 42



Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Alle Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz

C. Hess-Krebs

### BERN

#### Restaurant zur Inneren Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass.  
Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber Telephone (031) 23 14 42

#### Hotel Krone

Motel - Restaurant - Bar



Die gepflegte Gaststätte in Stadtnähe.  
3 Säle für jeden Anlass.  
2 vollautomatische Kegelbahnen.

Bern/Muri F. Baechler, Tel. (031) 52 16 66

### BREMIGARTEN - Aargau

#### Hotel-Restaurant Krone

Gänzlich neu, schöne Zimmer, heimelige Räume für Hochzeiten, Taufen und Konferenzen. Gepflegte Menns und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen.

Familie A. Spring-Mathis Telephone (057) 7 63 43

### GOSSAU

Hotel und Metzgerei  
Brunner

Neue Zimmer mit Duschen

Ochsen



HOTEL

beim Bahnhof  
Morgartenstrasse 4  
Telephone (041) 2 15 68

LUZERN

70 Betten, moderner Komfort, Zimmer n. Frühstück Fr. 18.50, mit Dusche oder Bad Fr. 21.50 bis 23.—; Lokalitäten für Bankette und Konferenzen. Restaurant, der ideale Treffpunkt zum Essen für Geschäftsleute. Niklaus Welbel



#### Im Restaurant Linde, Stettlen

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. - Bekannt für seine Küchenspezialitäten.

Telephone 51 40 06 R. Bergmann



Rasche und gute Bedienung in der

**Krone Spiez**

Mit höflicher Empfehlung:  
H. Mosimann Tel. (033) 781 31

### THUN

#### Restaurant Maulbeerbaum

bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.

Telephone (033) 2 85 69 Besitzer Hans Schmid

4 1/2 % Anleihe von 1961 A. S. Vaksdal Mølle, Bergen (Norwegen), von sFr. 8 000 000.-

Gemäß Ziffer 3 der Anleihebedingungen sind die nachstehend verzeichneten Obligationen unter notarieller Aufsicht als erste Tilgungsrate zur Rückzahlung zum Nennwert per 31. Mai 1966 ausgelost worden:

Table with 30 columns of numbers representing bond serial numbers, ranging from 1 to 367 in the first column and 369 to 1097 in the last column.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, können vom 31. Mai 1966 an bei folgenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst werden:

Handelsbank in Zürich, Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Succursale de Genève
Julius Bär & Co., Zürich
J. Vontobel & Co., Zürich

Zürich, 29. März 1966

HANDELSBANK IN ZÜRICH

Aktiengesellschaft Carl Weber, Winterthur

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Donnerstag, den 28. April 1966, nachmittags 16 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft (S. in Winterthur stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

- 1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Abänderung von § 18 der Statuten: Herabsetzung der Mitgliederzahl des Verwaltungsrates auf mindestens vier.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sind vom 14. April 1966 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 14. April an im Bureau der Gesellschaft sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur bezogen werden.

Winterthur, den 6. April 1966

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Otto Honegger

Das günstigste Leasing

AUTOFAHREN

ohne Kapitaleinsatz
Genauere Kontrolle der Autospeisen

Ab Fr. 220.- pro Monat stellen wir einen Fiat Inkl. Steuern, Versicherungen und Reparaturen zur Verfügung, Vertragsdauer nur 1 Jahr. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.



Weststrasse 117-119
Zürich 3
Tel. (051) 35 43 43

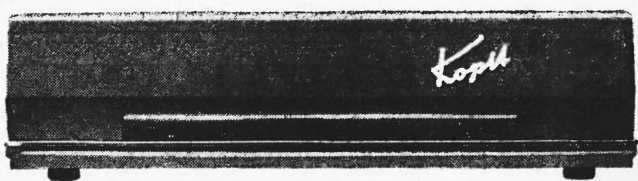
Offizielle FIAT-Vertretung

Das günstigste Leasing

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

# Kopit kopiert trocken

# NEU



**Kohler & Co. Bern 031 23 60 06**

Engehaldenstrasse 22 — Servicenetz in Basel, Bern, Luzern  
Biel, Lausanne, St. Gallen, Zürich, Genf, Bellinzona, Lugano

Gebietsvertretungen

Zürich, Stadt  
und Umgebung: J. H. Waser + Söhne, Limmatquai 122, 8023 Zürich ☎ 051 24 46 03  
Kt. Genf: Photo-Centre, 3, rue du Marché, 1200 Genf ☎ 022 25 18 24  
Kt. Tessin: Dolina, Via Teatro 7, 6500 Bellinzona ☎ 092 5 16 16  
Dolina, Corso Elvezia 10, 6900 Lugano ☎ 091 3 67 37

## ANTOR

S. + P. Käser, Antikmöbel, schönste Orientteppiche  
St. Martinshof-Ringstrasse 37, Olten, Telefon (062) 4 24 27

Als Spezial-Einrichtungshaus für exklusive antike Raumgestaltung sind wir in der Lage, alle Wohnräume mit prunkvollen alten russischen und persischen Orientteppichen auszustatten.  
Zur Gestaltung grosser und kleiner Räume besitzen wir zahlreiche echt antike Möbelstücke; Renaissance, Barock, Klassizismus, Louis-Philippe-Stile und herrliche alte Rustic-Möbel. Zahlreiche antike Kleinodien, die den Kenner erfreuen, stehen zur Wahl bereit.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Wohnberater oder besuchen Sie unsere Ausstellungskellereien in Olten.

## NATIONAL - NCR

### Buchhaltungsmaschinen

Neueste Modelle, rebuilt,  
30-40 % billiger als neue ....  
inkl. Organisation, Service und Unterhalt.

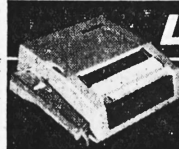
Vorführung oder nähere Auskünfte durch

REBECCA SUTER AG., Uetlibergstr. 350, 8045 Zürich  
Tel. (051) 33 66 36

Wegweisend für das Büro-  
heute und morgen



Für das Büro: Ruegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich Beethovenstr. 49 ☎ 051/270250



## ULTRAVOX

So wie ein Diktiergerät sein muss.  
Unwahrscheinlich praktisch.  
Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe

Dictima  
Diktier- und Rechenmaschinen AG  
8045 Zürich ☎ (051) 35 73 73

### Conventionsfreie Frachten ab Übersee und England

Müller-Gysin AG.  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00



Verlangen Sie Prospekte + Bezugsquellennachweis

Gesucht Occasions-Buchungsautomat

### RUF. OLIVETTI oder BURROUGHS

7 Zählwerke (für Bankverkehr und -abschlüsse)

Teubnervereinigung AG.  
Murbacherstrasse 35  
6000 Luzern, Tel. (041) 3 14 52

Günstig abzugeben, auch gegen WIR,  
einige Rechenmaschinen

voll- und halbautomatisch, in ein-  
wandfreiem Zustand.

Postfach 2355, 8023 Zürich

## Prêts rapides

- Pas de caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire.
- Conditions sérieuses.



Veillez nous envoyer ce coupon  
aujourd'hui encore.  
Vous trouverez un ami en la  
banque spécialisée depuis 50 ans.

**Banque Procrédit**  
Fribourg, Tél. 037 / 26431

Nom .....

Prénom .....

Rue .....

Localité .....

Etude de M<sup>r</sup> Marcel Moser, notaire, à St-Imier

## AVIS DE PRODUIRE

Toutes les personnes créancières ou débitrices, à quelque titre que ce soit, même pour cautionnement, de M. Pierre Junod, industriel, à Corgémont, décédé le 29 mars 1966, sont invitées, les premières à produire leurs réclamations avec pièces à l'appui, sous peine de foreclusion, les secondes à se libérer auprès du notaire soussigné, jusqu'au 14 mai 1966.

St-Imier, le 7 avril 1966

Par commission: M. Moser, notaire

Publication autorisées par décision de M. le Préfet du district de Courtenay du 7 avril 1966.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

**Fredy Joseph Darmer**

geb. 27. März 1923, des Joseph August, von Basel und Zürich, gewesener Kaufmann und Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Fredy Darmer AG., Transporte, Neumarktstrasse 14 in Biel, wohnhaft gewesen in Biel, Erlenweg 12, gestorben den 23. März 1966.

- Eingebefrist bis und mit 15. Mai 1966:
- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Biel;
  - b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Karl Schiegg, Zentralstrasse 25, Biel.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers und der Firma Fredy Darmer AG. werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers und der Firma Fredy Darmer AG. die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Mussverwalter: Alfred Fässler, Kaufmann, in den Neumatten 11, Riehen bei Basel.

2500 Biel, den 7. April 1966

Der Beauftragte:  
K. Schiegg, Notar  
Zentralstrasse 25, Biel

## Warenumsatzsteuer

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern





## Regelmässige Sammelverkehre

# MARSEILLE—GENF MARSEILLE—BASEL MARSEILLE—ZÜRICH

Reisedauer 2 bis 3 Tage

## VERON, GRAUER A.G.

Genf — Basel — Bellegarde — Zürich — St.Gallen

Agentur in Marseille: 1, rue du Chevalier-Roze

## STAHLMÖBEL FÜR

BANKEN - VERSICHERUNGEN - VERWALTUNGEN  
HANDEL und INDUSTRIE

Wir planen und fabrizieren Normal- und Spezialmöbel in hoher Qualität

H. SANDMEIER, STAHLMÖBELFABRIK, 8305 DIETLIKON  
051-93 21 90 gegr. 1938

## Skilift Grindelwald First—Oberjoch AG. Grindelwald

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. April 1966 gelangen die Coupons

Nr. 4 der Aktien zu nom. Fr. 1000.— mit Fr. 50.— abzüglich 30% eidg. Steuern = netto	Fr. 95.—
und Nr. 4 der Aktien zu nom. Fr. 100.— mit Fr. 5.— abzüglich 30% eidg. Steuern = netto	Fr. 3.50

zur Einlösung.

Die Dividendencoupons können bei der Kantonalbank von Bern in Bern mit ihren sämtlichen Zweigniederlassungen und im Bureau der Talstation der Bergbahn Grindelwald-First AG. in Grindelwald spesenfrei eingelöst werden.

## NESTLE ALIMENTANA S.A., Cham et Vevey

Les actionnaires sont convoqués à la

### 99<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 6 mai 1966, à 11 heures 15, au Palais de Beaulieu, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1965 et du rapport des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1965.
- 3<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 4<sup>o</sup> Décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 5<sup>o</sup> Constitution d'une fondation.
- 6<sup>o</sup> Elections statutaires.
- 7<sup>o</sup> Modification des articles 1, 2, 14, 15, 18, 19, 27, 28 et 31 des statuts.

L'assemblée générale sera suivie d'un déjeuner et de la présentation du film du centenaire intitulé «Nourriture des hommes». En outre, une exposition illustrant les grandes étapes de l'évolution Nestlé sera ouverte au Palais de Beaulieu dès 9 heures du matin.

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'admission à l'assemblée générale jusqu'au mardi 3 mai 1966 à midi au plus tard au bureau des actions de la société à Cham. Les cartes seront délivrées en échange d'un certificat attestant le dépôt des actions auprès d'une banque ou moyennant dépôt des actions aux bureaux de la société, ceci jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Le rapport de gestion de Nestlé Alimentana S.A. (comportant le bilan et le compte de profits et pertes avec commentaires, le rapport des contrôleurs et les propositions de répartition du bénéfice), le rapport de gestion d'Unilac Inc., les commentaires généraux sur la marche des affaires ainsi que les propositions du conseil d'administration pour la modification des statuts se trouveront, à partir du 15 avril 1966, à la disposition des titulaires d'actions au porteur auprès des sièges de Cham et de Vevey, et auprès des domiciles de paiement de la société.

Les titulaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours à leur dernière adresse communiquée à la société un pli contenant la convocation à l'assemblée générale, ainsi qu'une demande de carte d'admission à l'assemblée générale (avec pouvoir). Par contre, les rapports, commentaires et propositions susmentionnés seront expédiés quelques jours plus tard.

Les actionnaires sont priés d'adresser toute correspondance concernant l'assemblée générale au bureau des actions de la société à Cham.

Au le quorum spécial requis pour les modifications des statuts, les actionnaires empêchés d'assister à l'assemblée générale du 6 mai 1966 sont priés de confier la représentation de leurs actions à un autre actionnaire, par exemple à une banque, ou de nous envoyer leur pouvoir signé en blanc. Dans ce cas nous nous chargerons de faire exercer le droit de vote conformément aux propositions du conseil d'administration.

Cham et Vevey, le 14 avril 1966

Le conseil d'administration

## ZENT AG., BERN

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Ein unseren Aktionären Gelegenheit zu geben, die Neu-Anlagen zu besichtigen, findet die diesjährige Generalversammlung statt Dienstag, den 3. Mai 1966, um 14.30 Uhr, in der Kantine der Firma ZENT AG., Zeitweg 26, Bern-Ostermündigen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung von 1965.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Verlust- und Gewinnrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle pro 1965 und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Gemäss Art. 11 der Statuten haben diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, wenigstens drei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über ihren Aktienbesitz im Büro der Gesellschaft, bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Niederlassungen, der Spar- &amp; Leihkasse in Bern oder der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern eine Zutrittskarte zu erheben.

Die Aktionäre werden höflich eingeladen, der Versammlung beizuwohnen oder sich durch einen andern Aktionär vertreten zu lassen.

Bern, den 23. März 1966

Der Verwaltungsrat

## KERN & CO. AG., AARAU

### Einladung zur

### 53. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

am Samstag, 30. April 1966, 11:30 Uhr, im Bahnhofsrestaurant (1. Stock), in Aarau

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1965.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1965. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahlen im Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. April 1966 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomizil, in Aarau, Schachenallee, auf.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungsort.

Aarau, den 14. April 1966

Der Verwaltungsrat

## André & Cie. S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 27 avril 1966, à 17 heures 30, au siège social, chemin Messidor 7, Lausanne.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, seront à la disposition des actionnaires du 15 au 26 avril 1966, au siège social.

Lausanne, le 6 avril 1966

Le conseil d'administration

## NESTLE ALIMENTANA AG., Cham und Vevey

Die Aktionäre werden eingeladen zur

### 99. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 6. Mai 1966, um 11 Uhr 15, im «Palais de Beaulieu», in Lausanne.

#### Tagesordnung:

1. Vorlegung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1965 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1965.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Errichtung einer Stiftung.
6. Statutarische Wahlen.
7. Aenderung der Artikel 1, 2, 14, 15, 18, 19, 27, 28 und 31 der Statuten.

Nach der Generalversammlung findet ein Mittagessen statt; anschliessend gelangt der Film der Hundertjahrfeier, «Nahrung für die Menschen», zur Aufführung. Ausserdem ist eine Ausstellung, die die Entwicklung der Nestlé in ihren grossen Linien zeigt, ab 9 Uhr morgens im «Palais de Beaulieu» geöffnet.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten für die Generalversammlung beim Aktienbureau der Gesellschaft in Cham bis spätestens Dienstag, den 3. Mai 1966, mittags, beziehen. Die Abgabe dieser Karten erfolgt gegen Ueberlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien bei den Büreux der Gesellschaft, in beiden Fällen bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Der Geschäftsbericht der Nestlé Alimentana AG. (enthaltend die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit den Kommentaren, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes), der Geschäftsbericht der Unilac, Inc., die Allgemeinen Erläuterungen zum Gang der Geschäfte, sowie die Vorschläge des Verwaltungsrates für die Statutenänderungen, stehen den Inhaberaktionären an den Sitzen der Gesellschaft in Cham und Vevey, sowie bei den Zahlstellen der Gesellschaft vom 15. April 1966 an zur Verfügung.

Die im Aktienregister eingezeichneten Namensaktionäre werden in den nächsten Tagen an ihrer der Gesellschaft zuletzt mitgeteilten Adresse die Einladung zur Generalversammlung, sowie ein Gesuch um Zustellung einer Eintrittskarte für die Generalversammlung (mit Vollmacht) erhalten. Dagegen gelangen die oben erwähnten Berichte, Erläuterungen und Vorschläge erst einige Tage später zum Versand.

Bei allfälligen Rückfragen ersuchen wir die Aktionäre, sich direkt mit dem Aktienbureau der Gesellschaft in Cham in Verbindung zu setzen.

Im Hinblick auf das für die Statutenänderungen erforderliche besondere Quorum werden diejenigen Aktionäre, die nicht an der Generalversammlung vom 6. Mai 1966 teilnehmen können, gebeten, ihre Aktien wenn möglich durch einen andern Aktionär, z. B. durch eine Bank, vertreten zu lassen oder uns ihre Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, zuzustellen. In diesem Fall werden wir gerne dafür sorgen, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Cham und Vevey, den 14. April 1966

Der Verwaltungsrat